

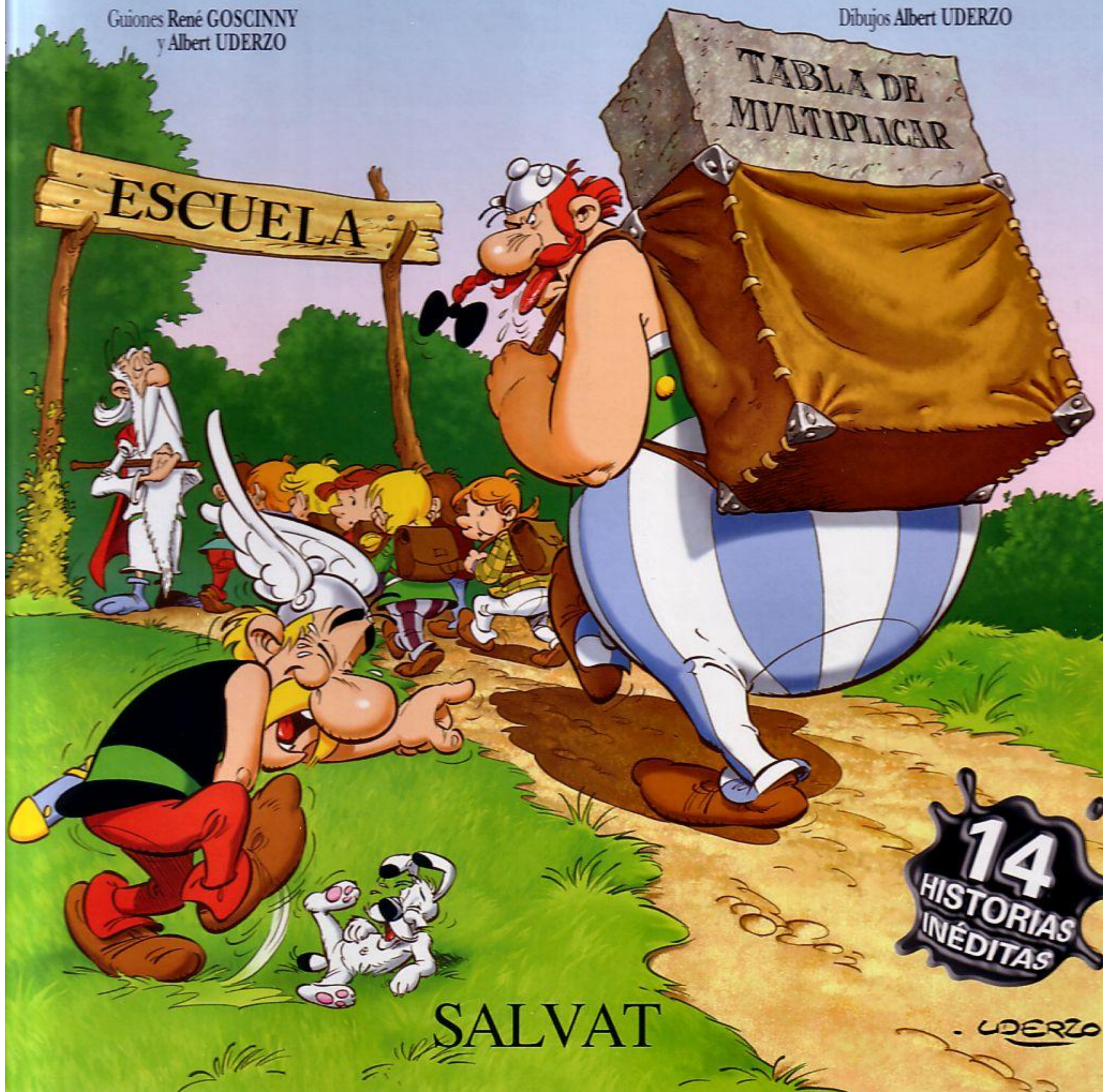
R. GOSCINNY **Astérix** A. UDERZO

Astérix

y la nunca vista

Guiónes René GOSCINNY
y Albert UDERZO

Dibujos Albert UDERZO



14
HISTORIAS
INÉDITAS

SALVAT

UDERZO



POW!!!

¿ESTÁN LOCOS,
ESTOS ROMANOS!



¡ME SIENTO
DEBILUCHO,
PANORAMIX!

OBELIX, ¡NO!...
¡NO TE DARÉ POCIÓN
MÁGICA! ¡TE HE DICHO MIL
VECES QUE TE CAÍSTE
DENTRO CUANDO ERAS
PEQUEÑO!



GOSCINNY Y UDERZO
PRESENTAN

CATORCE HISTORIAS INÉDITAS DE ASTÉRIX

Astérix

y la nunca vista

Guión: René GOSCINNY
y Albert UDERZO

Dibujos: Albert UDERZO



Concepción / Editorial: BB2C
Maqueta y colores: Studio "Et Cetera"



SALVAT

<http://es.asterix.com>

Nota del editor francés

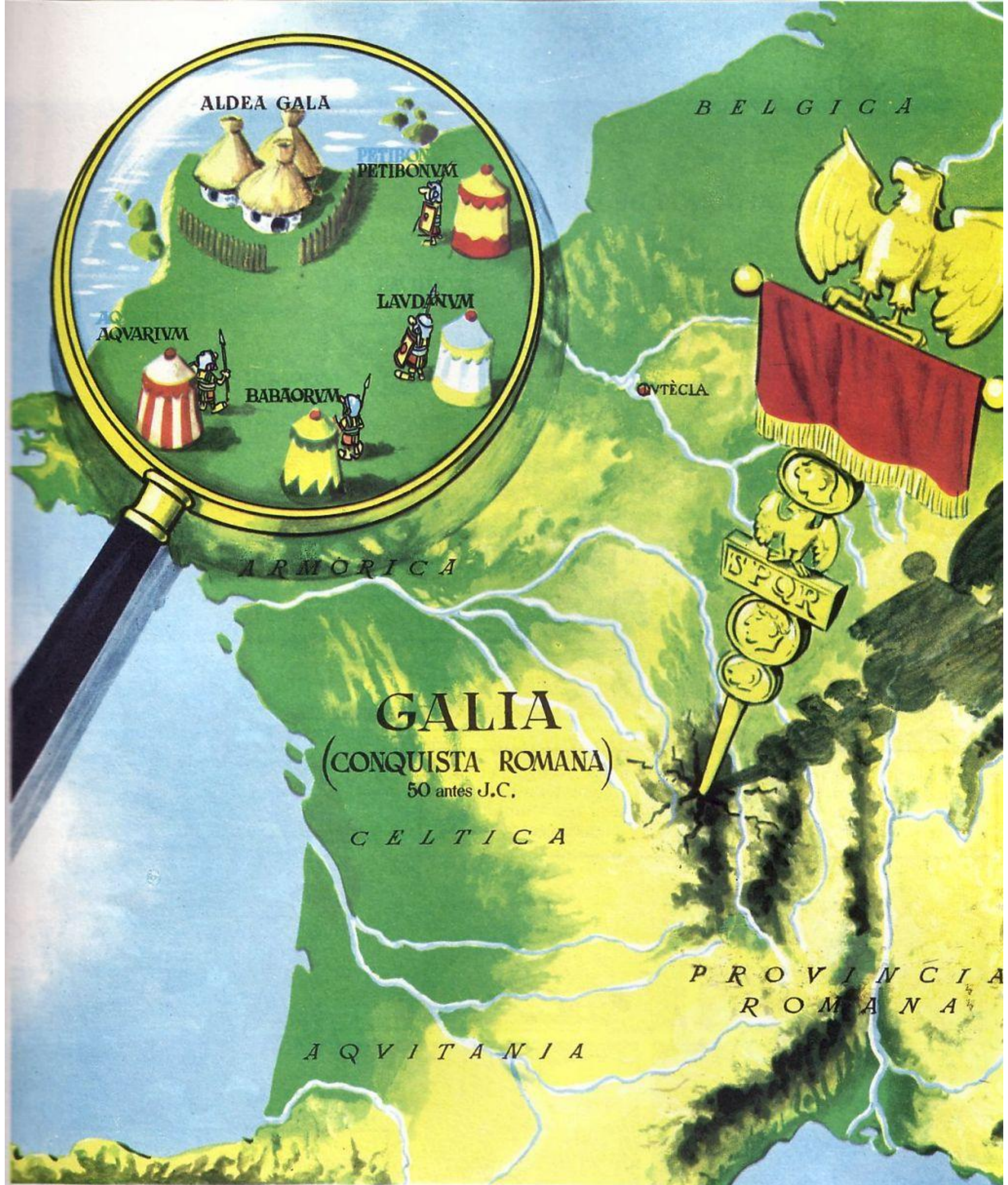
Desde los años 60, René Goscinny y Albert Uderzo han hecho algunas historietas cortas, verdaderas pequeñas joyas del cómic, cuando la creación de las grandes aventuras de Astérix les dejaba tiempo. . . Es decir, raramente. Goscinny y Uderzo contribuyeron a crear en 1959 la revista de cómic «Pilote», una publicación fundamental del cómic europeo en las décadas siguientes. Sin embargo, no ha sido la única publicación que ha sacado a la luz aventuras de pocas páginas de Astérix. También las hemos podido encontrar en un semanario femenino, en un proyecto olímpico, en publicaciones norteamericanas, todas ellas realizadas por editores excepcionales. Resultaba, por tanto, absolutamente indispensable reunir todos estos trabajos en un álbum fuera de la colección Astérix, y yo diría aún más, era una cuestión vital hacerlo, dado que las amenazas que pesaban sobre nosotros eran concretas: nos harían comer un jabalí asado para desayunar.

Finalmente, después de un trabajo de adaptación y de recuperación de estos tesoros ocultos, estas curiosas historietas, ninguna publicada hasta ahora en España, están a punto para el deleite de los lectores. Las páginas que vais a descubrir están firmadas unas veces por Albert solo, realizadas después de la desaparición de su amigo y cómplice René, y otras por el dúo más famoso del cómic mundial: René Goscinny y Albert Uderzo.

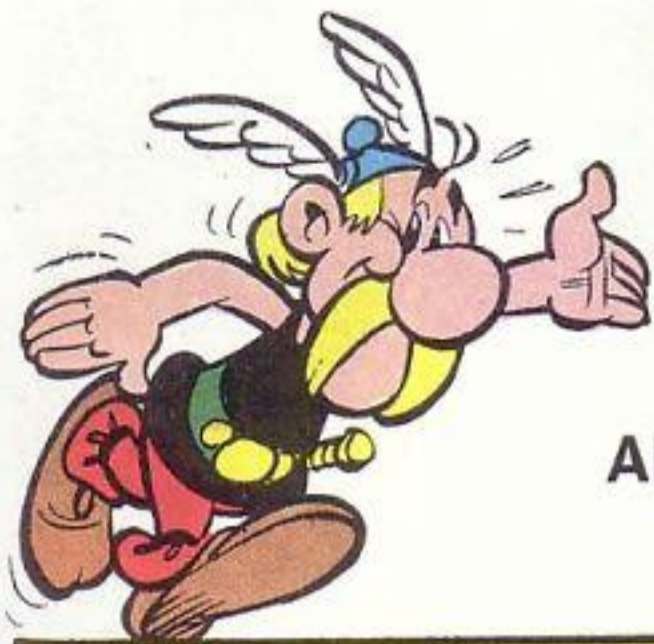
Viendo a sus tropas dedicadas en cuerpo y alma a este duro pero apasionante trabajo, Albert se ha entregado también a esta labor por puro placer y ha realizado, en la primavera del 2003, el dibujo de la portada del álbum así como el guión y los dibujos de cinco páginas sobre un gallo galo con unos poderes asombrosos.

Visita el sitio web en español:
<http://es.asterix.com>

Título original: *Astérix et la rentrée gauloise*
© 2003 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ / GOSGINNY-UDERZO
Traducción: Mireia Porta y Carles Santamaria
Publicado en 2003 por: Salvat Editores S.A.
Depósito legal: NA-2.622-2003
ISBN: 84-345-6563-3
Impresión: Gráficas Estella, S. A.
Printed in Spain-Impreso en España

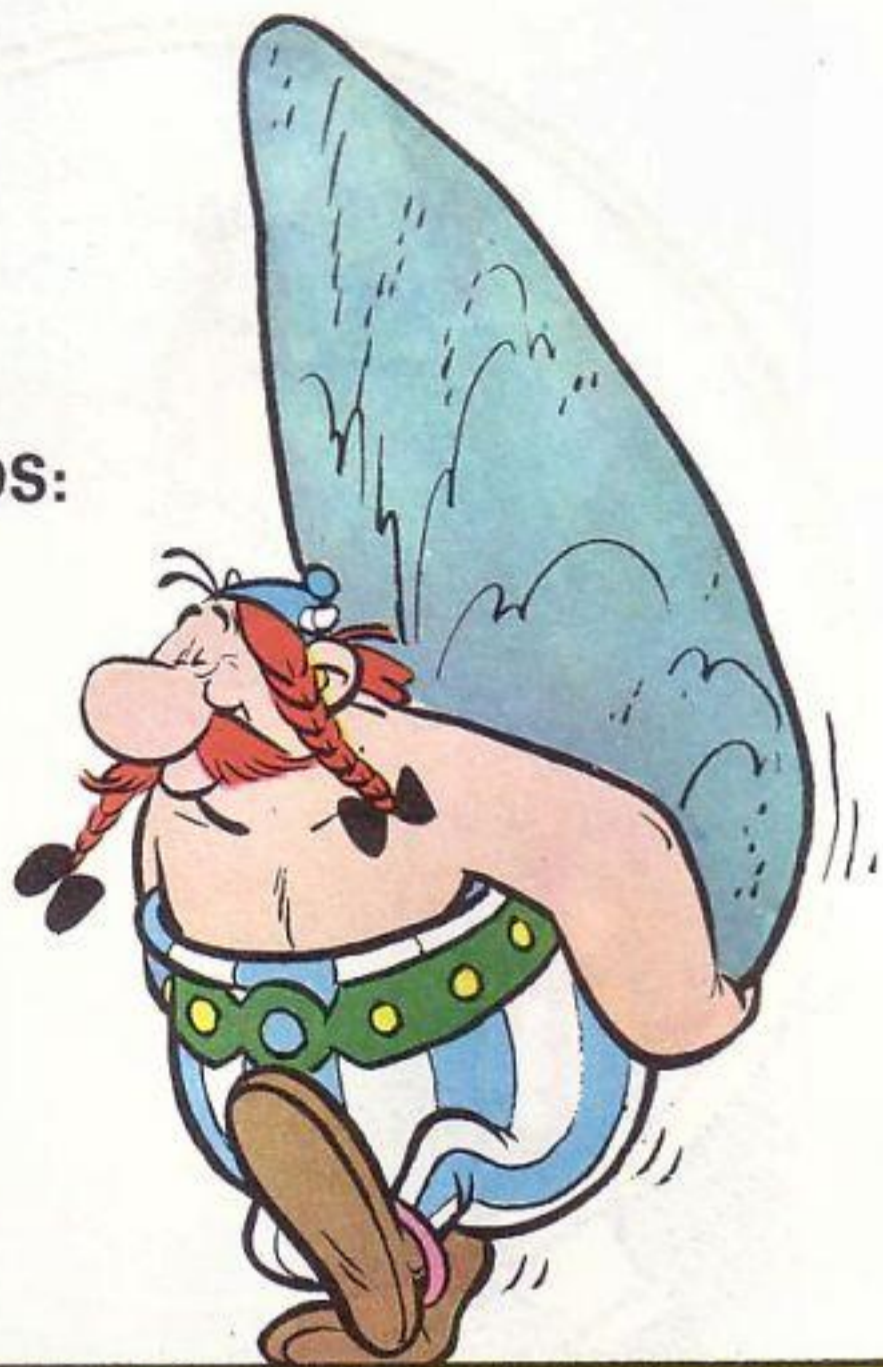


Estamos en el año 50 antes de Jesucristo. Toda la Galia está ocupada por los romanos... ¿Toda? ¡No! Una aldea poblada por irreductibles galos resiste todavía y siempre al invasor. Y la vida no es fácil para las guarniciones de legionarios romanos en los reducidos campamentos de Babaórum, Acuárium, Laudánium y Petibónium...



ALGUNOS DE LOS HEROES GALOS:

Asterix, el héroe de estas aventuras. Un pequeño guerrero, con el espíritu astuto y la inteligencia viva. Las misiones peligrosas le son confiadas sin titubeos. Recibe su fuerza sobrehumana de la poción mágica.



Obelix, el inseparable amigo de Asterix. Repartidor de menhires de su Estado y gran amante de los jabalíes. Obelix está siempre dispuesto a abandonarlo todo para seguir a Asterix en una nueva aventura.



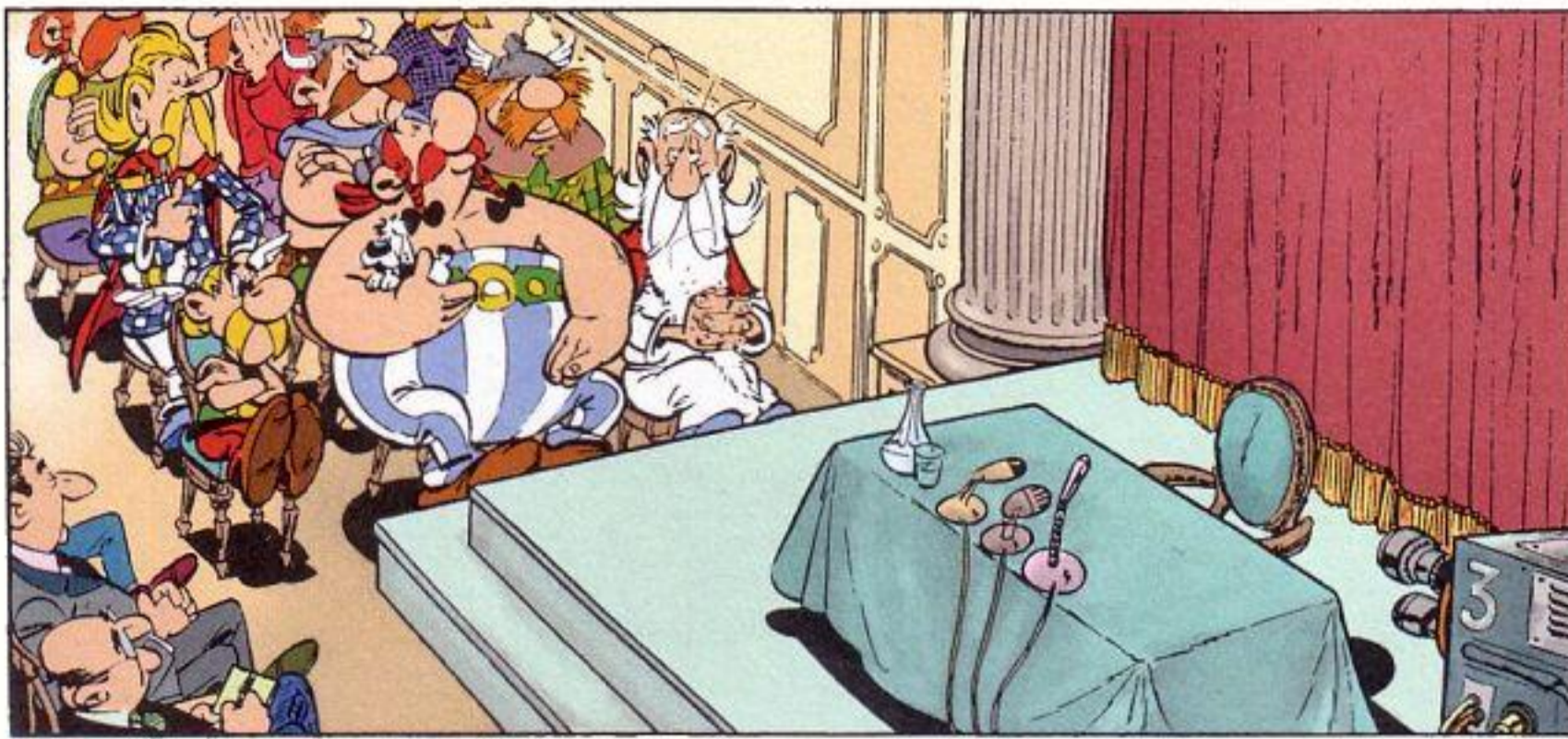
Panoramix, el venerable druida de la aldea, recoge hierbas y prepara pociones mágicas. Su mayor triunfo es el brebaje que da fuerza sobrehumana al consumidor. Pero Panoramix tiene muchas otras recetas en reserva...



Asuranceturix es el bardo. Las opiniones sobre su talento están divididas: él opina que es genial; los demás piensan que es un pelmazo. De todos modos, cuando no dice nada es un alegre compañero...



Abraracurcix, el jefe de la tribu, majestuoso y valiente, aunque algo supersticioso. Es respetado por sus hombres, y temido por sus enemigos. No le teme más que a una cosa: que el cielo le caiga sobre la cabeza, pero, como él dice, «eso no va a pasar mañana...».



La vuelta al cole gala

6 de octubre de 1966

Guión: René Goscinny - Dibujos: Albert Uderzo

A razón de 52 números anuales, el equipo de redacción de «Pilote» se estrujaba los sesos ante los grandes temas que cada semana debían animar la revista.

Cuando la vuelta al cole era un tema muy recurrente de la revista, René y Albert se inclinaron por tratar los problemas que ello les suponía a los galos. De hecho, una vez más adelantándose a su tiempo, nuestros autores quisieron tratar la cuestión de la vuelta al cole ambientándola en una época situada 50 años antes de J.C. René estaba nuevamente dispuesto al trabajo tras su máquina de escribir para enviar el guión a Albert. «El talento especial de René», da testimonio hoy Albert Uderzo, «ha sido saber adaptar sus guiones a los dibujantes».

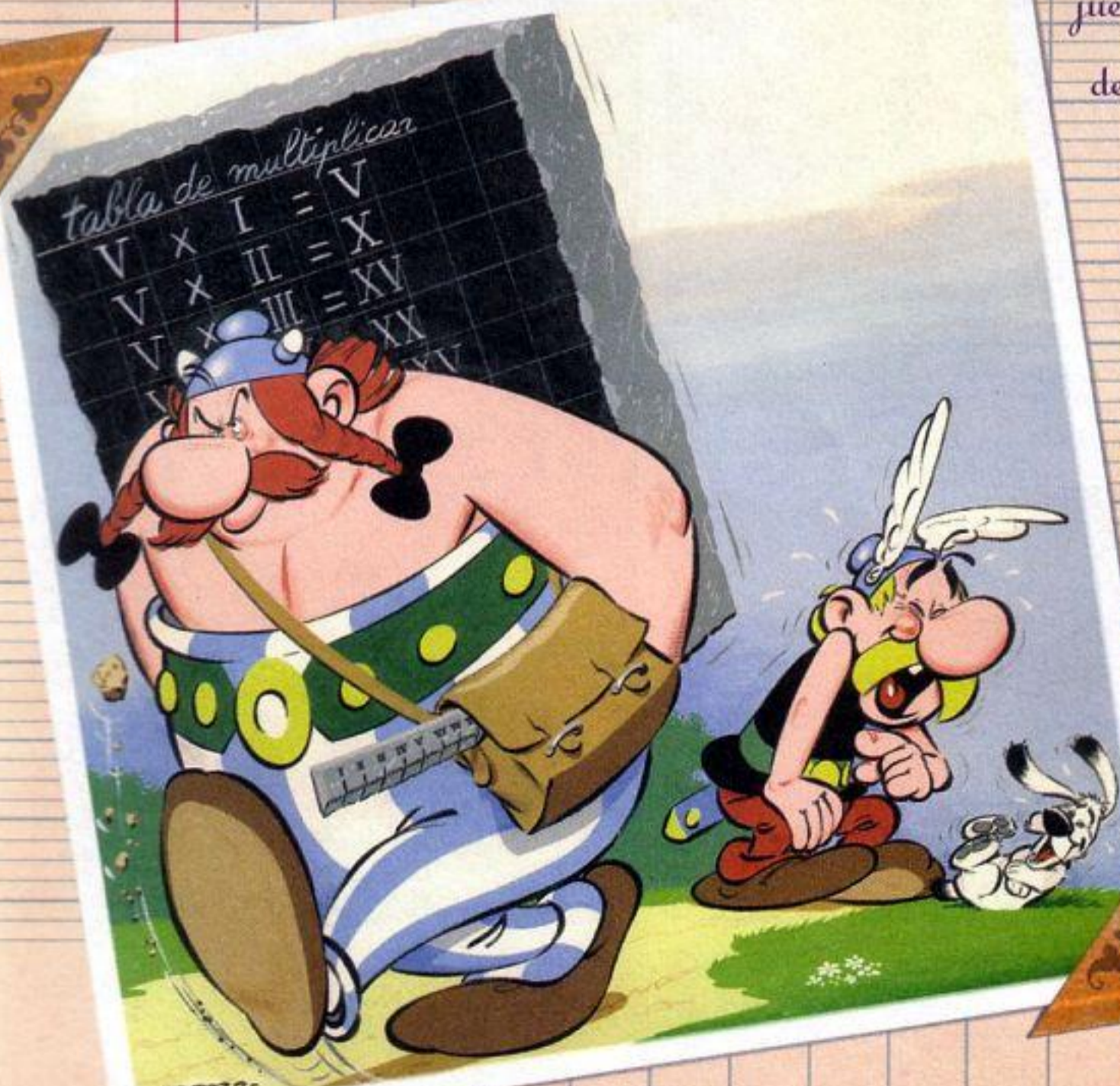
René Goscinny fue guionista durante un tiempo de los cómics de Lucky Luke, el popular vaquero creado por Morris, y fue precisamente él quien introdujo en estas historietas a los Dalton, unos pistoleros de risa. Como a Morris le horrorizaban los juegos de palabras, René los obviaba en las aventuras de Lucky Luke. Goscinny también escribía los guiones de Iznogoud, un cómic muy irónico sobre un visir que conspira para ser

califa. A su dibujante Jean Tabary le encantaban los juegos de palabras, motivo por el cual las aventuras de Iznogoud estaban repletas de ellas.

La armonía era total entre René y Albert, unidos por una amistad y una complicidad absolutas. Nunca ninguno de los dos tenía la menor duda de la calidad del trabajo del otro.

De esta manera, la portada de la revista «Pilote» fue realizada por Albert.

«Pilote», n.º 363





VUELTA AL COLEGALA

TEXTO:
GOSGINNY

ILUSTRACIONES:
UDERZO





¡XUKUKU HUI!

¡TENIA QUE COGERLO COMO FUERA, IDEAFIX!

¡¡¡PERO POR QUÉ NO NOS DEJAN A LOS NIÑOS VIVIR EN PAZ!!!

YA ESTÁ. CON ESTOS TRES YA LOS TENEMOS A TODOS



HUOS MIOS ES UNA VERGÜENZA. ¡CADA VEZ QUE EMPIEZAN LAS CLASES, HAY QUE CAPTURAROS COMO SI FUERAIS JABATOS! ¿CASO NO SABÉIS QUE PARA SER BUENOS GALOS, HAY QUE IR A LA ESCUELA?



ENTONCES, DRUIDA, ¿POR QUÉ ASTÉRIX Y OBÉLIX NO VAN A LA ESCUELA?

PERO SI YA FUERON CUANDO TENIAN VUESTRA EDAD, Y ERAN MUY BUENOS ALUMNOS: ¡AHORA VERÉIS!



OBÉLIX, ¿LA FECHA DE LA BATALLA DE GERGOVIA?

¿HMMM?



¿LA BATALLA DE GERGOVIA?

LA BATALLA DE GERGOVIA.



¿MDXV!

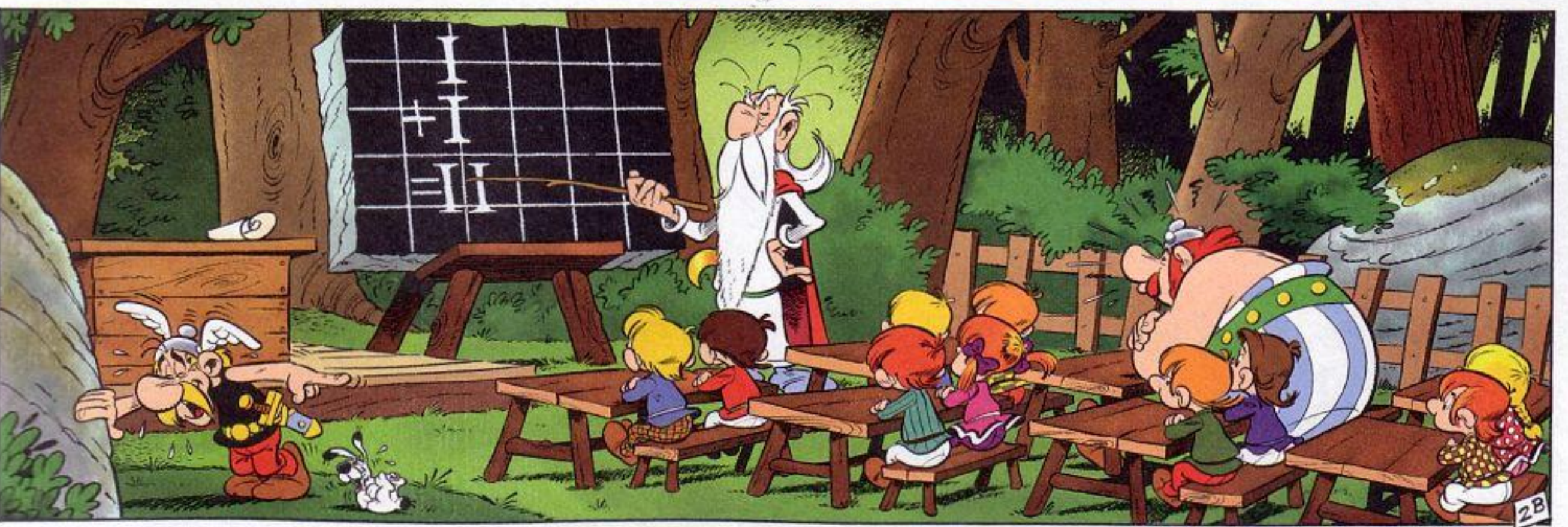
¿NO ES MDXV?

¡NO ES MDXV!



LA BATALLA DE GERGOVIA.

LA BATALLA DE GERGOVIA.



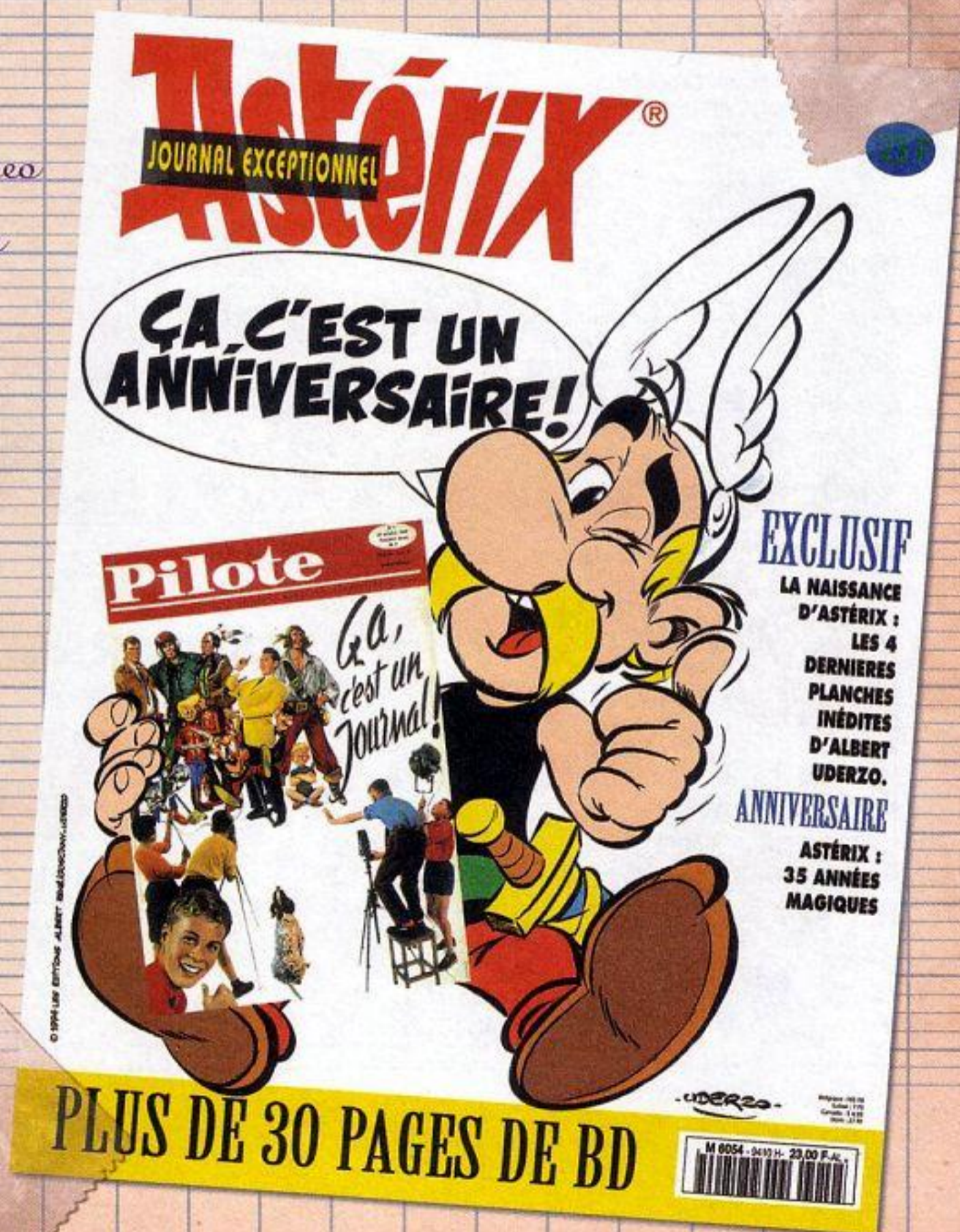
El nacimiento
de Astérix
Octubre de 1994
Guión y dibujos de Albert Uderzo



Nosotros habíamos imaginado recrear, con ocasión de los 35 años de Astérix, una revista excepcional siguiendo el espíritu de «Pilote» de los años sesenta, alrededor del pequeño galo. Habíamos reunido a personalidades y autores europeos que habían mostrado su cariño por Astérix y sus amigos. Para nuestro proyecto editorial, solicitamos, naturalmente, páginas inéditas de Astérix.

Fue precisamente en vuelo hacia Copenhague en la primavera de 1994, cuando Albert Uderzo nos confió su deseo de realizar unas páginas originales para celebrar dignamente este aniversario. Él se moría por descubrir el secreto del nacimiento de Astérix y de Obélix, revelándonos quienes eran sus respectivos padres: Praliné y Astronómix de una parte y Gelatina y Obelodálix de otra.

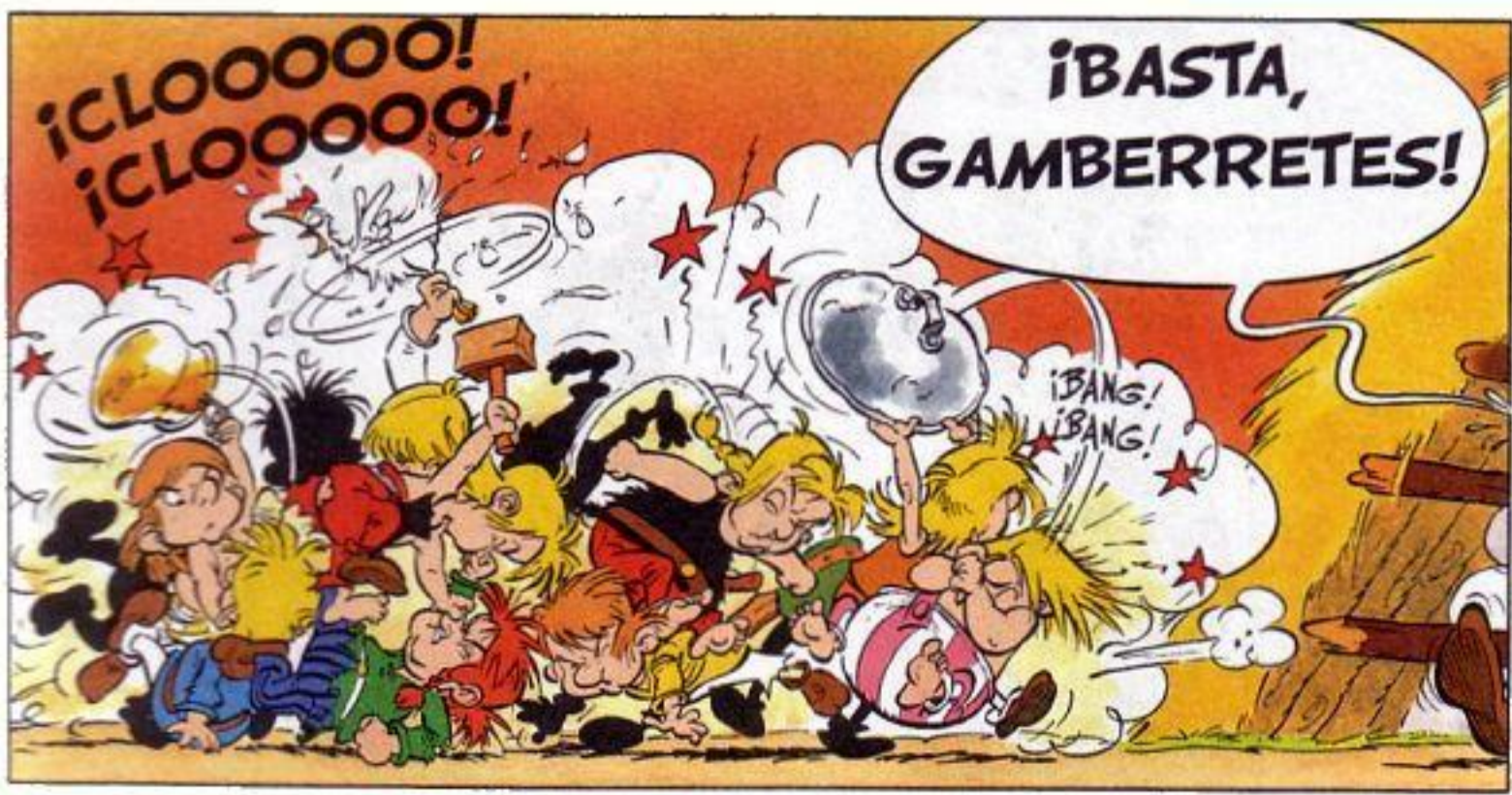
«La revista excepcional de Astérix» publicada también en castellano.

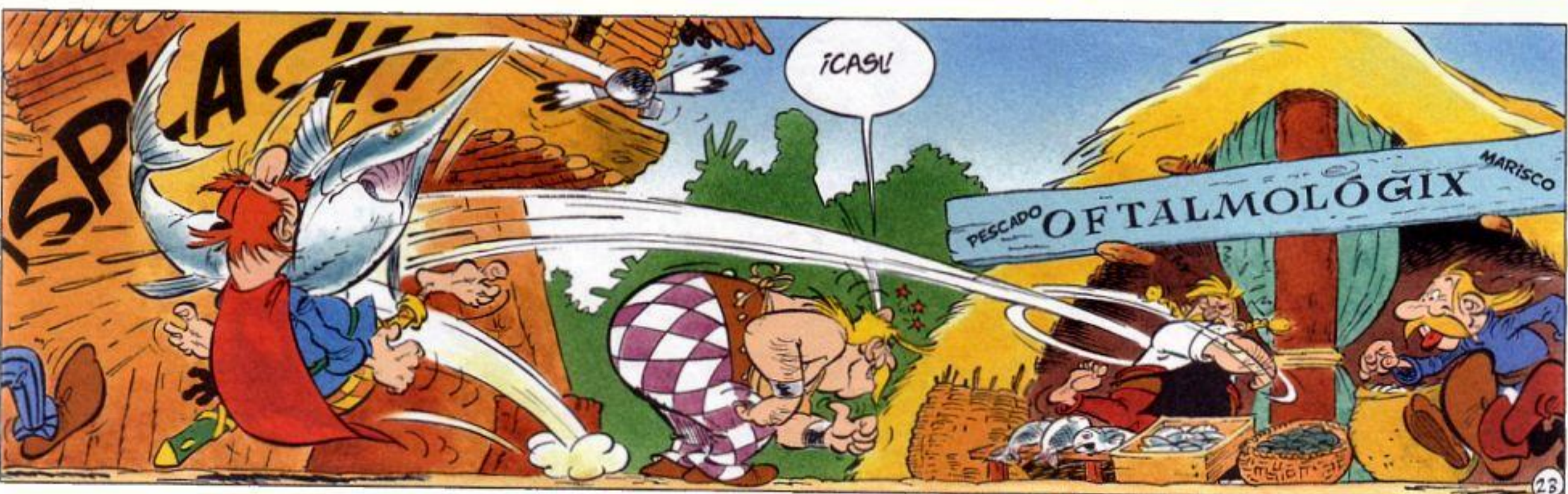
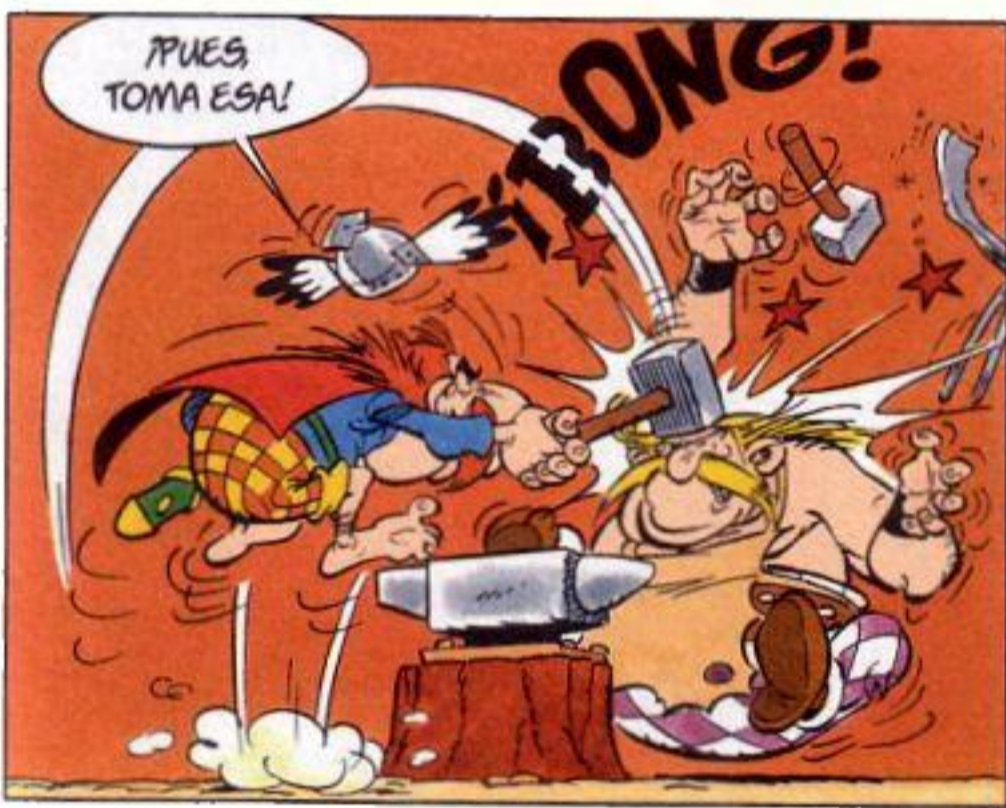


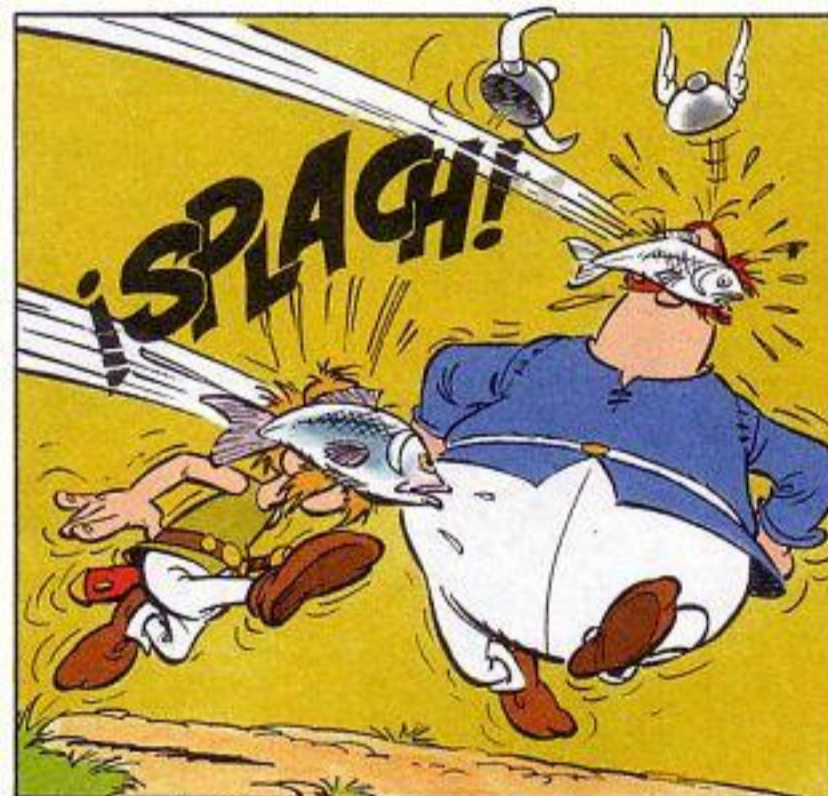
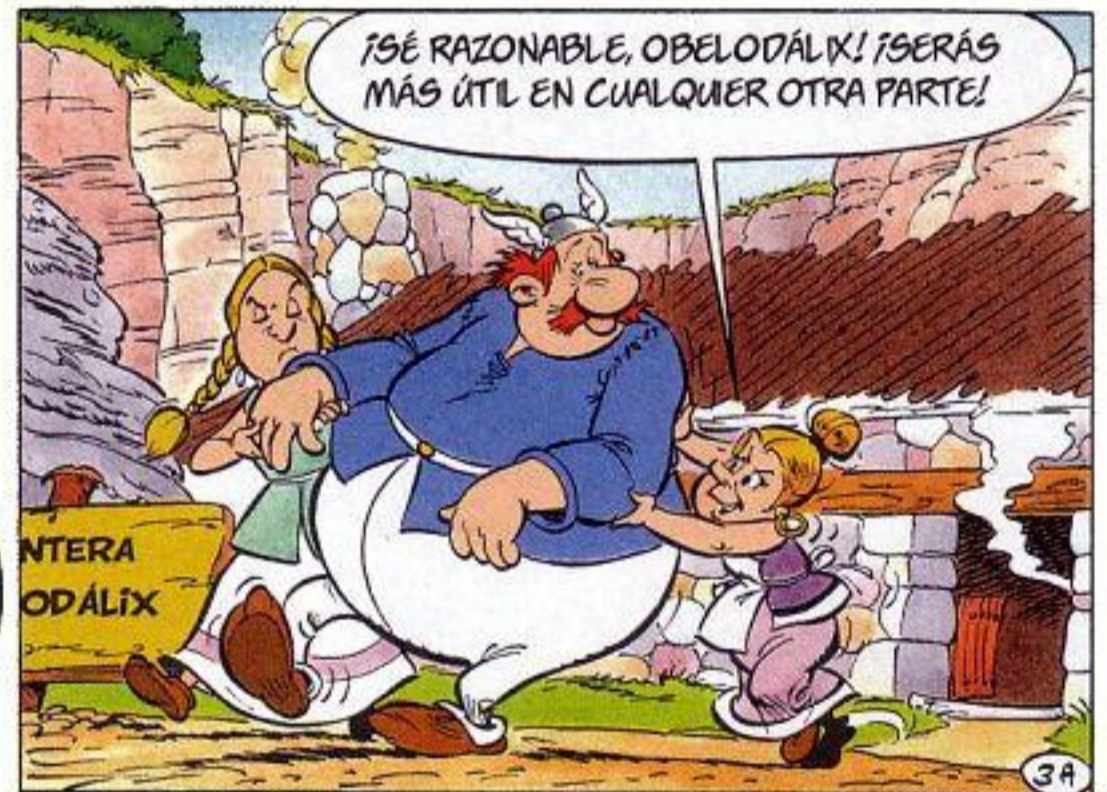
Año 35 antes de J. C.*

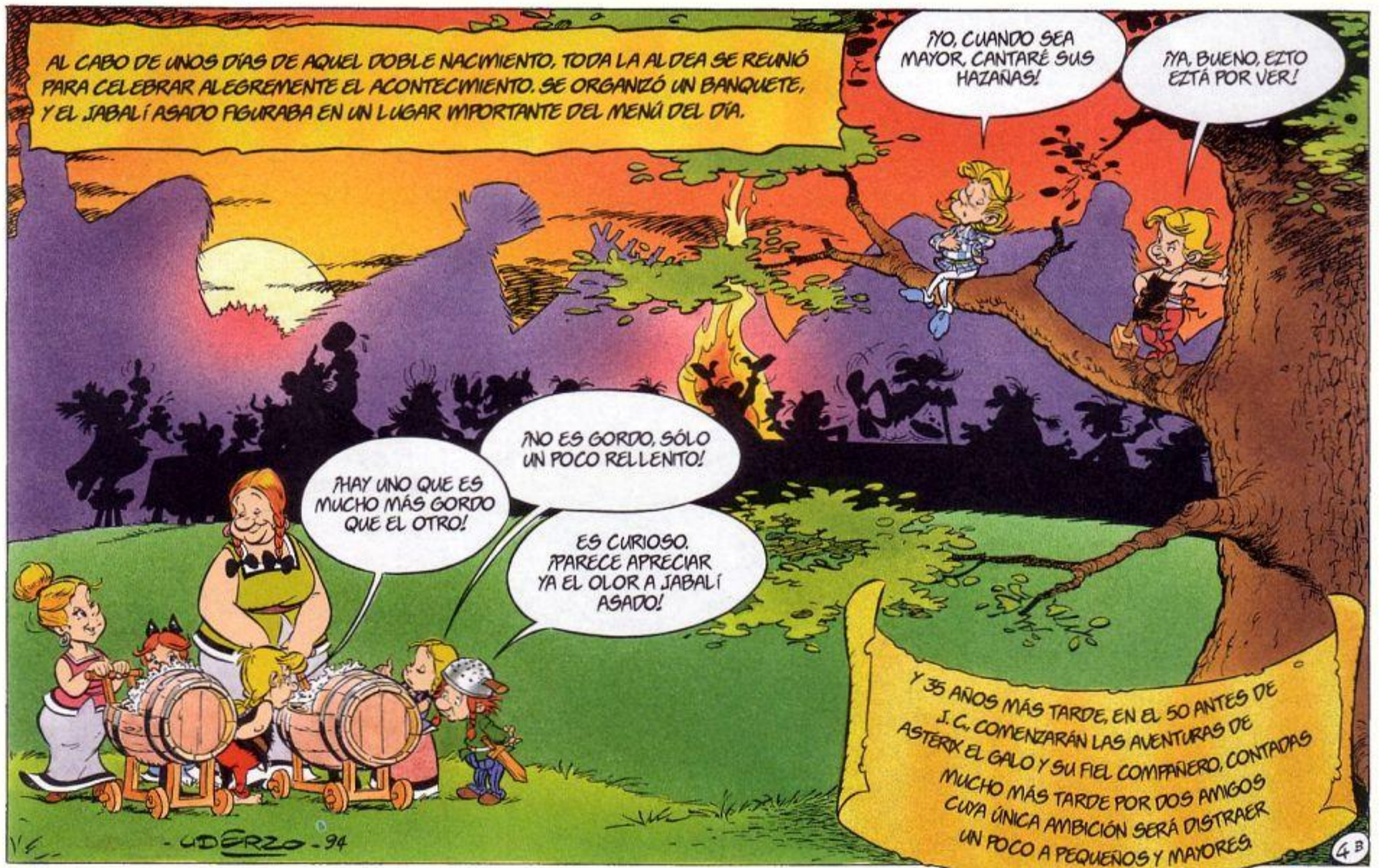
* Julio César

EN ESTA ÉPOCA TODA LA GALIA ESTÁ OCUPADA... DISFRUTANDO DE LA PAZ QUE REINA EN ELLA Y NO SE RESISTE, COMO SIEMPRE, A LOS ENCANTOS DE LA VIDA QUE TRANSCURRE EN ESTA PEQUEÑA ALDEA DE ARMÓRICA QUE TANTOS RÍOS DE TINTA HARÁ CORRER DESPUÉS DE LA CONQUISTA ROMANA.











En el año 50
antes de J. C.

Mayo de 1977

Guión: René Goscinny - Dibujos: Albert Uderzo

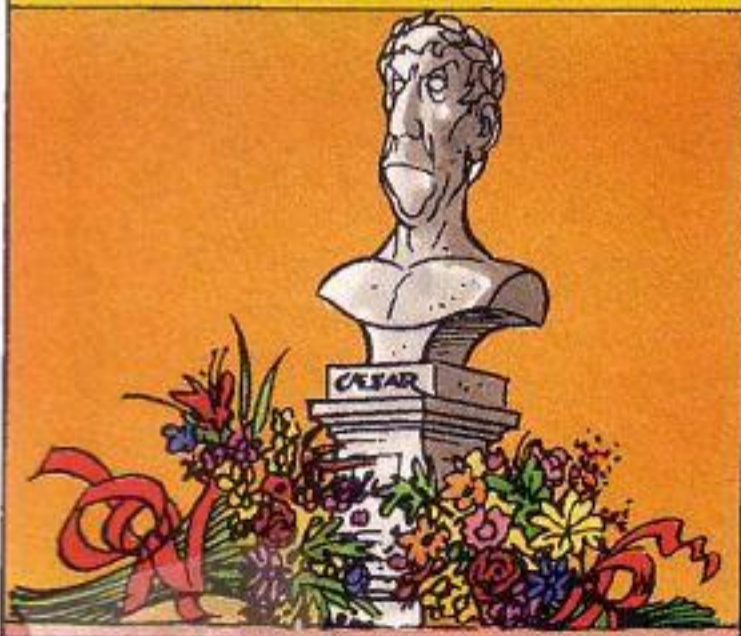


Georges Dargaud, el editor de la revista «Pilote» y de los álbumes de Astérix, deseaba ver su serie fetiche triunfar en el mercado americano. El responsable de una importante agencia norteamericana, que publicaba tiras de cómics en muchos diarios norteamericanos, vino a París para conocer a los creadores de un fenómeno del cual se hablaba tanto y que respondía al nombre de «Astewrix», según pronunciación del inglés estadounidense.

Es una oportunidad única de llegar al gran público estadounidense a través de las tiras que millones de personas leen en los diarios. René y Albert, encantados aunque cautos, deciden que sería una buena idea presentar el universo de Astérix a los yanquis de una manera original y condensada, antes de empezar la publicación completa de una historia.

Es la célebre revista «National Geographic» quien publica estas páginas en su edición de mayo de 1977 con ocasión de un gran reportaje sobre los galos. Sin embargo, el esfuerzo posterior de nuestros dos autores no tuvo su merecida recompensa. La adaptación de las aventuras de Astérix en el formato de las tiras de cómic de prensa habría precisado de una reducción de los globos del texto de Astérix, hecho del que se habrían resentido mucho las historietas. Ante la negativa de los autores a modificar su trabajo original más allá de una traducción-adaptación habitual, la experiencia se detendrá al final del primer álbum.

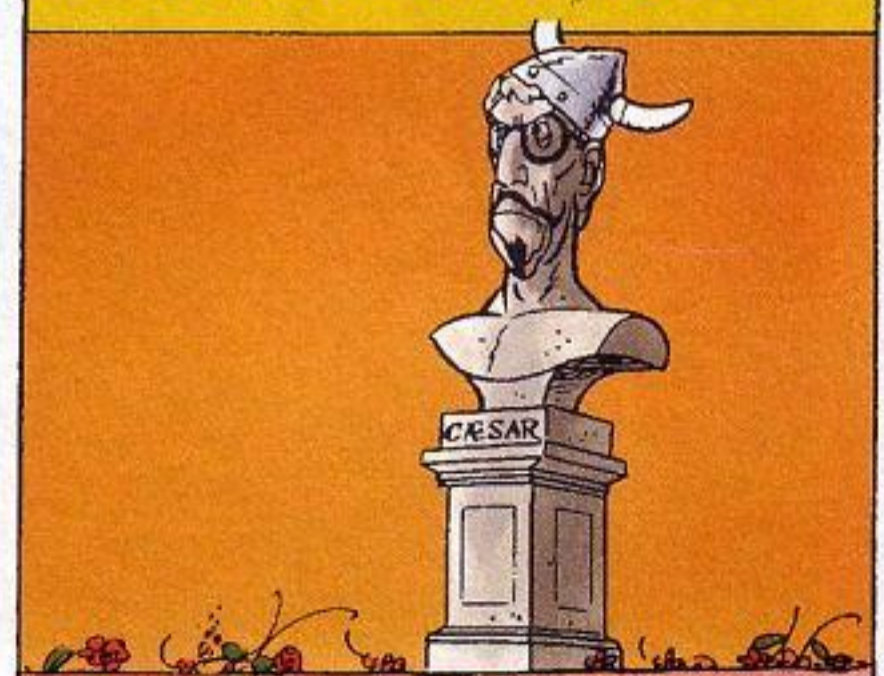
HABÍA DOS CLASES DE GALOS: LOS QUE HABÍAN ACEPTADO LA DOMINACIÓN DEL INVASOR ROMANO...

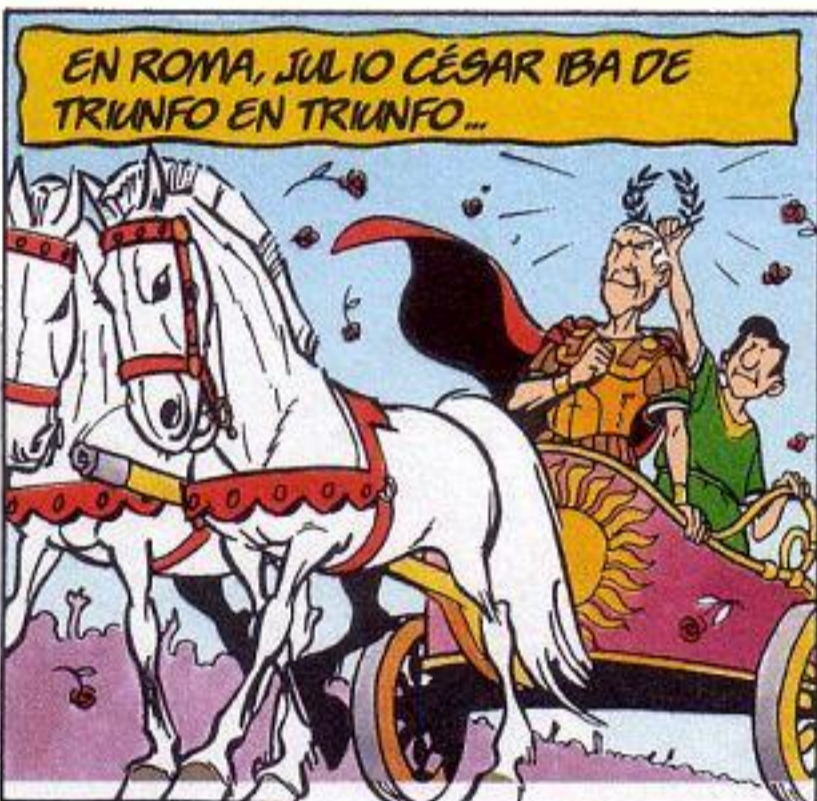


... E IMITABAN LA FORMA DE ACTUAR Y HABLAR DE LOS VENCEDORES...

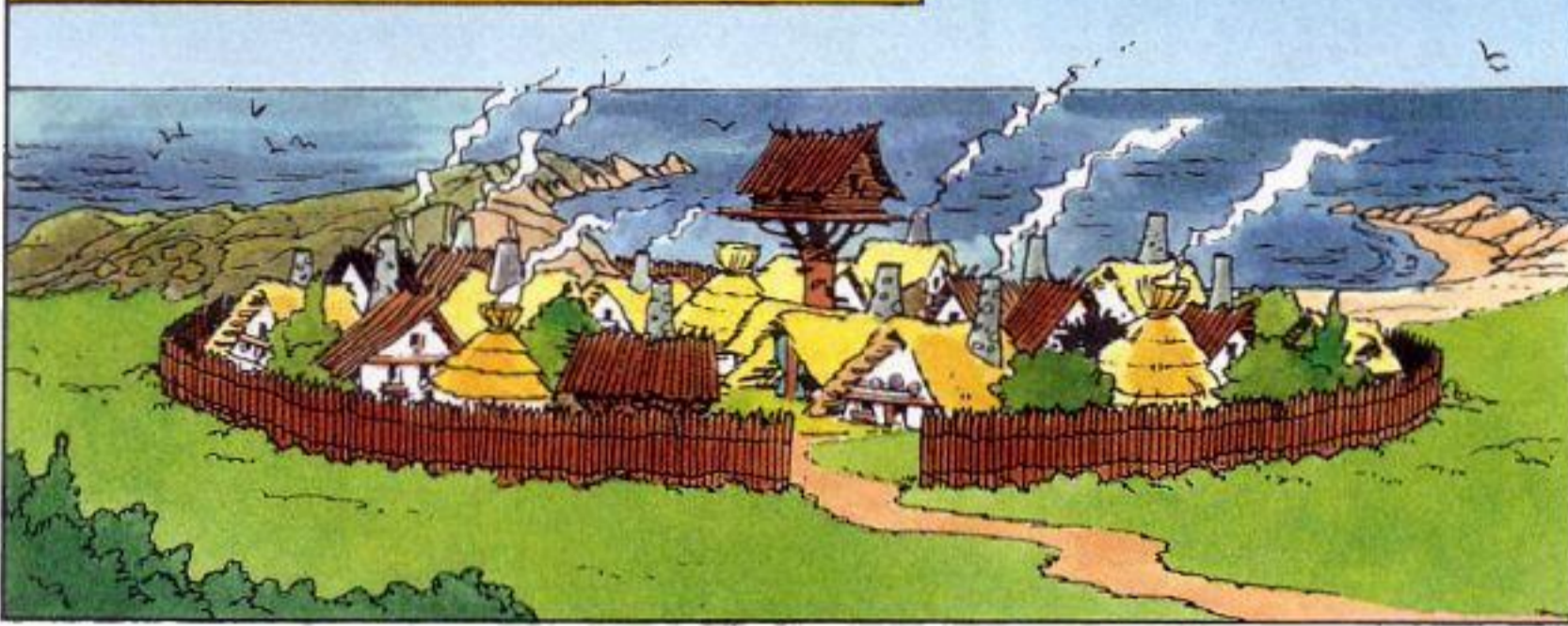


... Y LOS AMANTES DE LA LIBERTAD, QUE RESISTIAN TODAVIA Y SIEMPRE AL OCUPANTE.





UN GRUPO DE GALOS RESISTENTES VIVÍAN EN UNA MINÚSCULA ALDEA DE LA COSTA OESTE DEL PAÍS.



LOS ROMANOS VIGILABAN MUY DE CERCA A AQUELLOS GALOS ALEGRES, DICHARACHEROS Y AMIGOS DE LA BROMA.

POR JÚPITER, PUES YO NO LE VEO LA GRACIA AL HUMOR GALO!



DE TODOS LOS GUERREROS DE LA ALDEA, ASTÉRIX ERA EL MÁS INTELIGENTE.

EL MÁS HÁBIL TAMBIÉN PARA DESCUBRIR ESPÍAS ROMANOS.



POR JÚPITER, ¿CÓMO CONSIGUIÓ DETECTAR MI CAMUFLAJE?

¡YA TE DECÍA YO, MARIANO, QUE LOS ROBLES NO HUELEN A AJO!

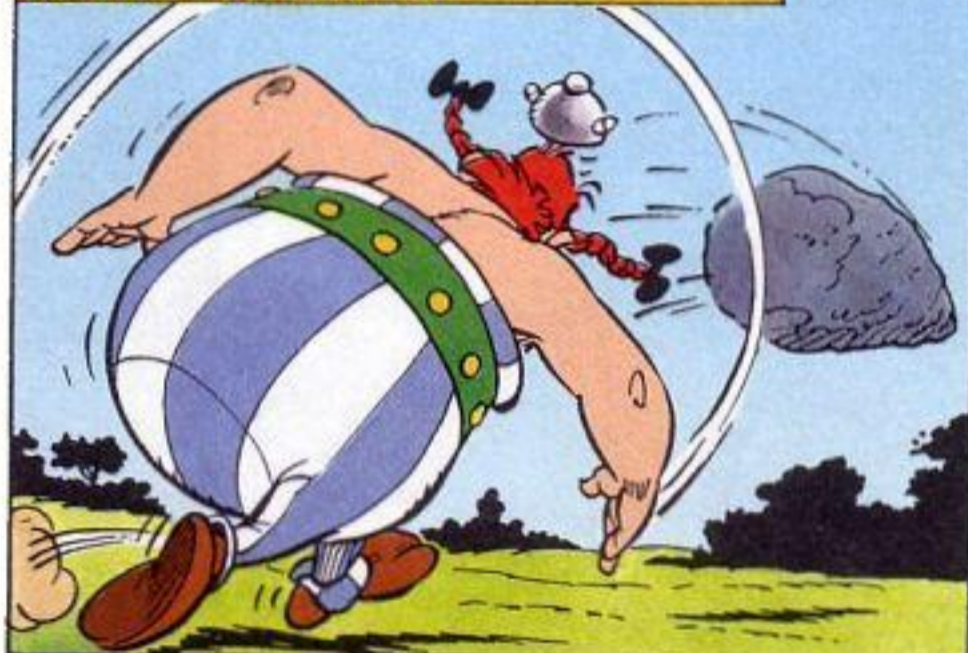


OBÉLIX ES EL AMIGO DE ASTÉRIX. SU OFICIO ES REPARTIDOR DE MENHIRES.

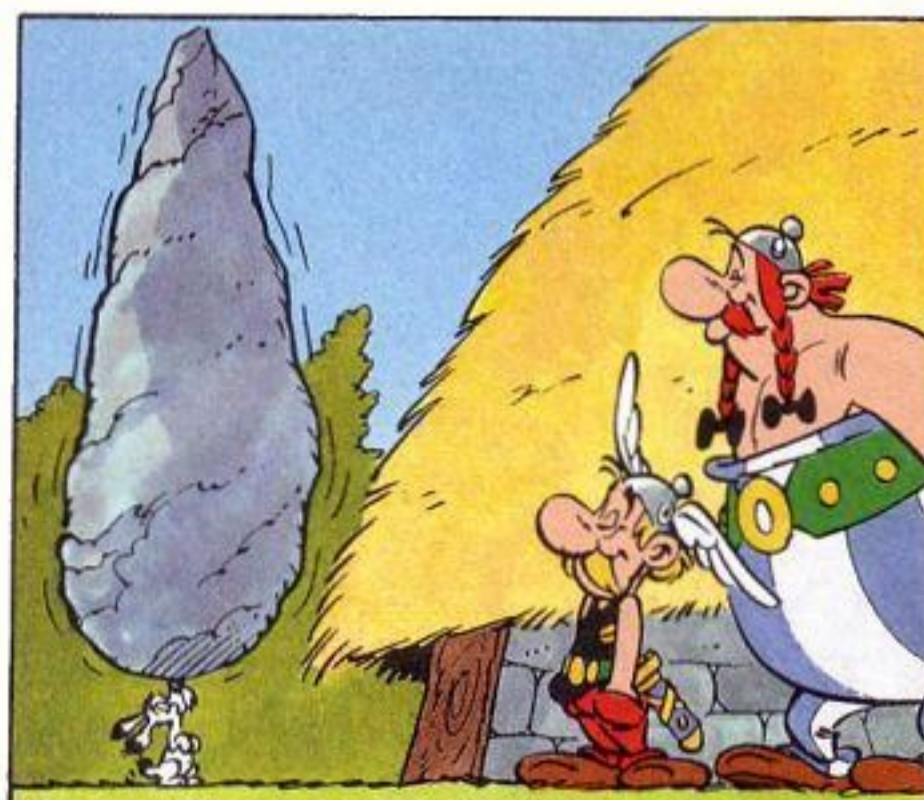
LOS HISTORIADORES SIGUEN PREGUNTÁNDOSE PARA QUÉ PODÍAN SERVIR LOS MENHIRES.

PERO EL CASO ES QUE EL USO QUE HACE DE ELLOS OBÉLIX ES DISCUTIDO NO SÓLO POR LOS HISTORIADORES, SINO TAMBIÉN POR LOS ROMANOS.

POR JÚPITER, ¿ESTO SERÁ SIN DUDA LA PIEDRA DE TOQUE DEL HUMOR GALO!



¡MIRA, ASTÉRIX! LE HE ENSEÑADO UN NUEVO TRUCO A IDEAFIX!

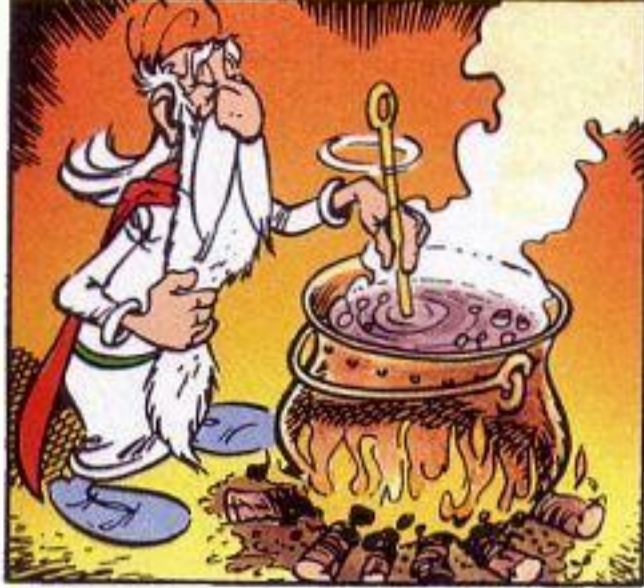


PARECE UN POCO RARO, PERO NO HAY QUE OLVIDAR QUE EN EL AÑO 50 ANTES DE J. C. AÚN NO SE HABÍAN INVENTADO LOS TERRONES DE AZÚCAR.

¡MUAG!



IDEAFIX, COMO LOS DEMÁS GALOS DE LA ALDEA, OBTIENE SU INCREÍBLE FUERZA DE LA POCIÓN MÁGICA QUE PREPARA EL DRUIDA PANORÁMIX.



UNA POCIÓN MÁGICA QUE TIENE EFECTOS ESPECTACULARES TANTO EN LOS GALOS...



¿SABES MUY BIEN QUE A IDEAFIX NO LE GUSTA QUE SE ARRANQUEN LOS ÁRBOLES!

¡PERO SI SOLO ME APOYÉ EN ÉL!

... COMO EN LOS ROMANOS.

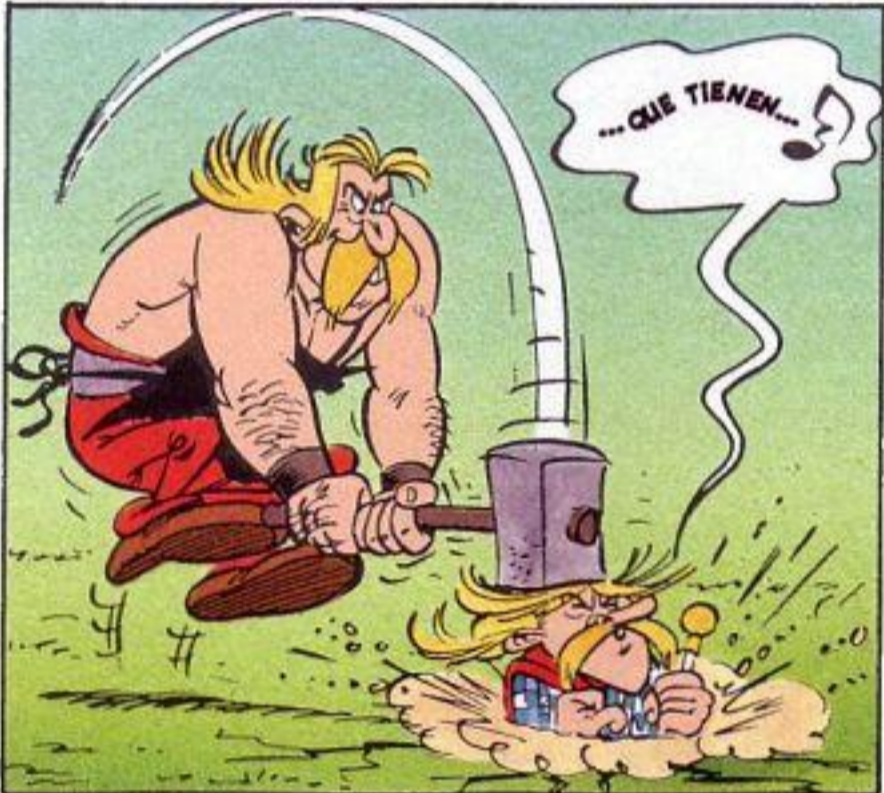


¡POR JÚPITER! ¿QUÉ HE HECHO YO PARA MERECEER ESTOS GALOS?

ENTRE LOS PERSONAJES IMPORTANTES DE LA ALDEA, NOS QUEDA POR PRESENTAROS AL BARDO...



ME GUSTA LA GALIA, LA CERVEZA, TUTATIS Y LAS MUJERES, LAS MUJERES, LAS MUJERES...



... QUE TIENEN...



... Y A ES AUTOMÁTIX, EL HERRERO, QUE TAMBIÉN ES, PROBABLEMENTE, EL ANTEPASADO DE LOS CRÍTICOS MUSICALES.

EL JEFE DE LA ALDEA ES EL TEMIBLE ABRARACÚRCIX.



¡YA NO HAY DISCIPLINA EN ESTA ALDEA! ¡NO HAY RESPETO! ¡QUE TODO EL MUNDO SE INCLINE ANTE MI PODERIO!



PERO JEFE, TÚ MISMO QUISTE...

¡DIJE QUE SE INCLINARAN LOS DEMÁS! ¡NO VOSOTROS DOS, IMBÉCILES!

PUESTO QUE NADA PUEDEN HACER LOS ROMANOS CONTRA LA FUERZA SOBRESHUMANA DE LOS GALOS DE LA ALDEA...



¡POR JÚPITER, CUANDO PIENSO QUE ME QUEDAN XVIII AÑOS PARA LICENCIARME...!



... ÉSTOS PERMANECEN LIBRES Y FELICES.

LIDERO GOBINNY

Quiriquix

Agosto de 2003

Guión y dibujo: Albert Uderzo

Totalmente inéditas, estas cinco páginas finalizadas en mayo de 2003, dedicadas al gallo del pueblo, enriquecieron el bestiario personal de Albert Uderzo, que, por otra parte, siempre dedicó una atención particular a la orden de las gallináceas. En cada álbum, las gallinas y sus gallos ilustran discretamente las esquinas de las viñetas con una constancia y un afecto nada fingidos. La creación de esta historieta tiene su origen en los proyectos de películas animadas salidas del cómic original y protagonizadas por personajes secundarios de Astérix.

Albert Uderzo había desarrollado con René Goscinny, un episodio piloto de dibujos animados del cual la estrella era... Ideafix. Una curiosidad del pasado desconocida por todos. Habiendo tenido la ocasión de verlo de nuevo 30 años después, Albert tuvo ganas de divertirse nuevamente con estos animales que viven en el pueblo de los irreductibles galos. Como si por una vez el mítico bosque de Broceliande pudiera darles nuevos poderes. ¡Silencio, ni una palabra a Obélix!



Gallo galo

QUIRIQUIX

El gallo galo

— UDERZO —

SUELE PENSARSE QUE LOS ANIMALES TIENEN UN LENGUAJE PROPIO Y QUE SE COMPRENDEN ENTRE ELLOS, COMO LO DEMUESTRA UNA VEZ MÁS LO QUE SIGUE, EN EL CIELO DE ARMÓRICA, JUSTO ENCIMA DE UNA ALDEA QUE CONOCEMOS MUY BIEN.





HA CAÍDO LA NOCHE Y EN LA ALDEA TODO EL MUNDO DUERME. ¿TODO EL MUNDO? NO! ¡HAY UNO QUE RESISTE TODAVÍA Y SIEMPRE A LA INVASIÓN... DEL SUEÑO!



Y AL DÍA SIGUIENTE AL ALBA...



VAMOS AL BOSQUE A ELEGIR UNOS JABALÍES PARA DESAYUNAR.

¡NALE! ¡ME ENCANTA COGERLOS CON EL ROCÍO DE LA MAÑANA!



¿QUÉ RARO QUE IDEAFIX NO VENGA CON NOSOTROS!

¡PUES SÍ! ¡PARA MÍ QUE ESTÁ DE MORROS!



¿QUÉ CHIRIPA! ¡ASTÉRIX NO SE LA LLEVÓ!



¡¡¡LA POCIÓN MÁGICA!!! ¡LO CONSEGUISTE, IDEAFIX!

¿CLOCLOQUEÉ?



Y QUIRIQU, ¿DÓNDE ESTÁ?

¡SIGUEME! ¡SE ESCONDE DETRÁS DEL GALLINERO PARA HACER MÚSCULOS!



¡IDEAFIX TE TRAE EL REMEDIO PARA COMBATIR Y VENCER AL QUE LLAMAS "EL IMPERIAL"!

VEINTIUNO, VEINTIDÓS... ¿Y QUÉ ES? VEINTITRÉS, VEINTI...

?!?



¿POCIÓN MÁGICA!

!?



¿EJEM! ¿ES... ESTÁS SEGURO DE QUE LA POCIÓN NO ESTÁ CONTRAINDICADA PARA UN POLLO?

¡YO QUÉ FÉ! ¡HAY QUE CORRER EL RIEGO!



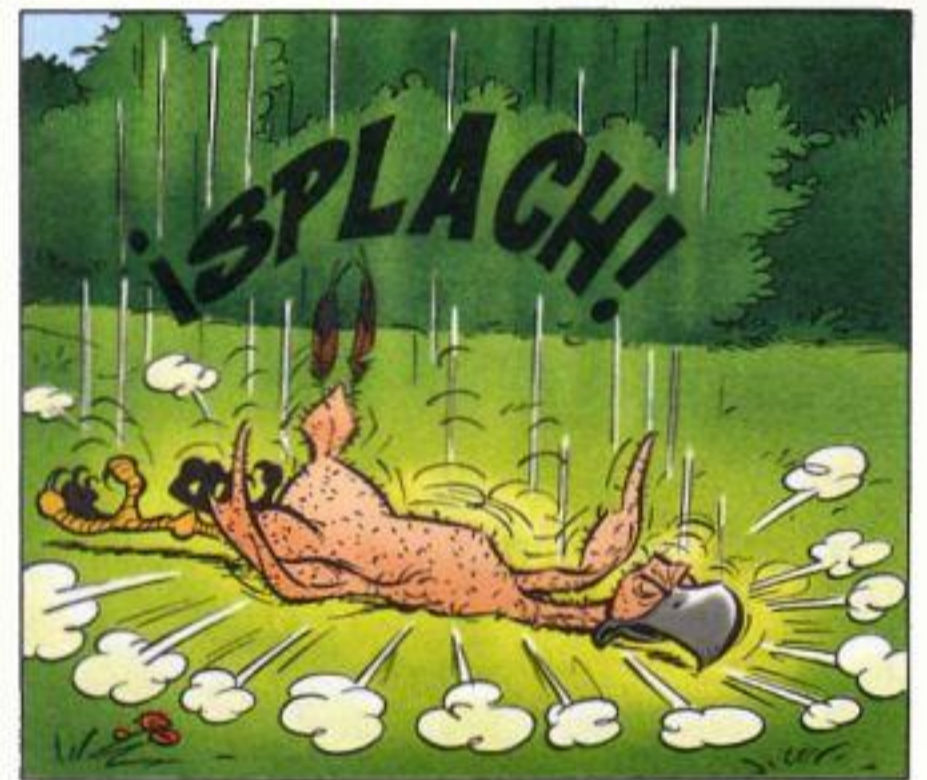
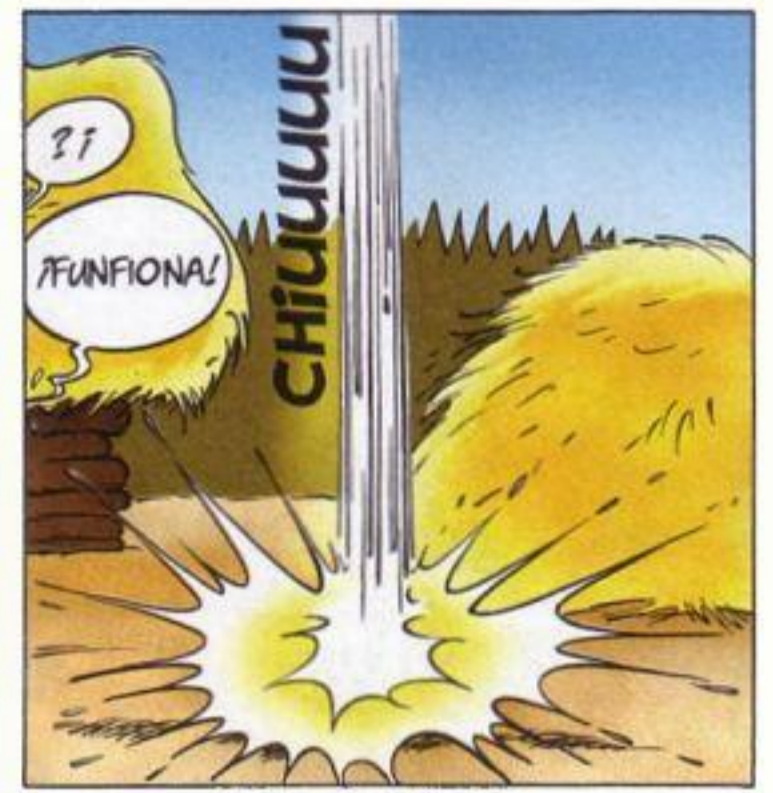
¡OYE, GUAPO, PON UN POCO DE TU PARTE! ¡A VER SI ESTÁS POR LA LABOR! ¿ES LA HORA DE CANTAR!

¡BUENO! ¡BUENO! ¡NALE! ¡QUIRIQUÍ! ¿QUÉ? ¿SATISFECHA?



¡VOY A DEVOLVER ENSEGUDA LA CANTIMPLORA ANTES DE QUE ASTÉRIX LA ECHE EN FALTA!

¡GLU!
¡GLU!



Año nuevo, beso nuevo
7 de diciembre de 1967

Guión: René Goscinny - Dibujos: Albert Uderzo

La revista «Pilote» de fin de año debía tratar sobre los buenos deseos, como cada año. Por una vez René cree que estaría bien que nuestros galos favoritos participen de esta celebración aunque no sea propia de su época ni de sus costumbres. Propone a Albert reinventar una vieja costumbre salida de antiguas tradiciones de los druidas como besarse bajo el muérdago. Después de «Astérix legionario», sus autores se divirtieron volviendo sobre la pasión del tímido Obélix por la bella Falbalá. Esta vez, nuestro Obélix se atreve a abordarla, algo totalmente inhabitual en él, pero una casualidad del destino le impedirá finalmente ver realizado su deseo de besarla. Todo el pudor y fino sentido del humor de René Goscinny se une a la ternura y a la dulzura del trazo del dibujo de Albert Uderzo en esta romántica historieta.



«Pilote», n.º 424

AÑO NUEVO, BESO NUEVO

4DE R20
&
GOSCINNY

LA ENCANTADORA COSTUMBRE DE BESARSE BAJO EL MUÉRDAGO YA EXISTIA EN TIEMPOS DE LOS GALOS...

DE MODO QUE CUANDO DOS GALOS SE ENCONTRABAN DEBAJO DE UN MUÉRDAGO, SE ESTAMPABAN UN BESO.



ERA UNA OBLIGACIÓN, Y AL QUE SE DESPISTABA O SE NEGABA A HACERLO SE LE CANTABAN SEVERAMENTE LAS CUARENTA.

PERO ES QUE ESTABA CANTANDO Y...

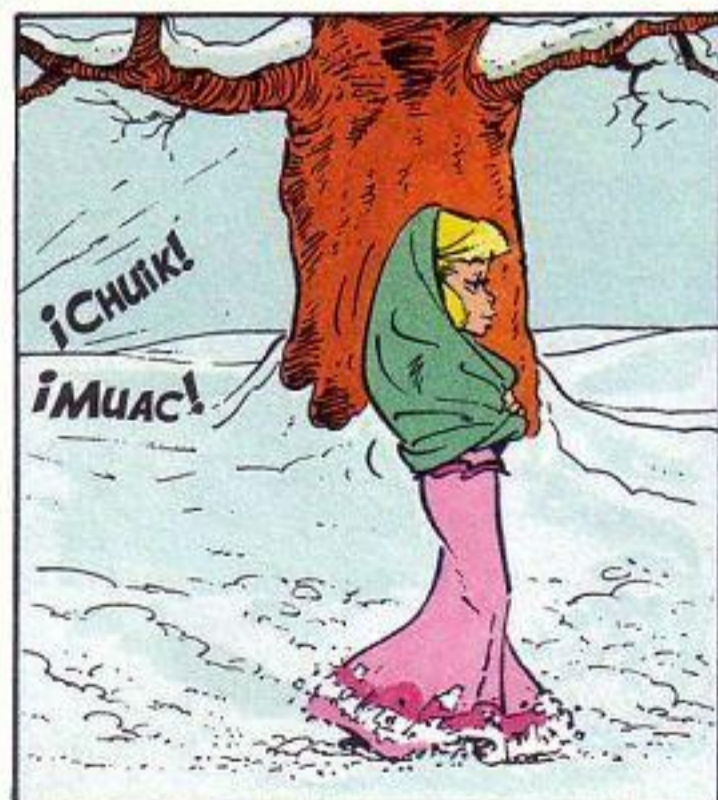
¿PUES QUIEN BAJO EL MUÉRDAGO CANTA, LA PAZ ESPANTA!

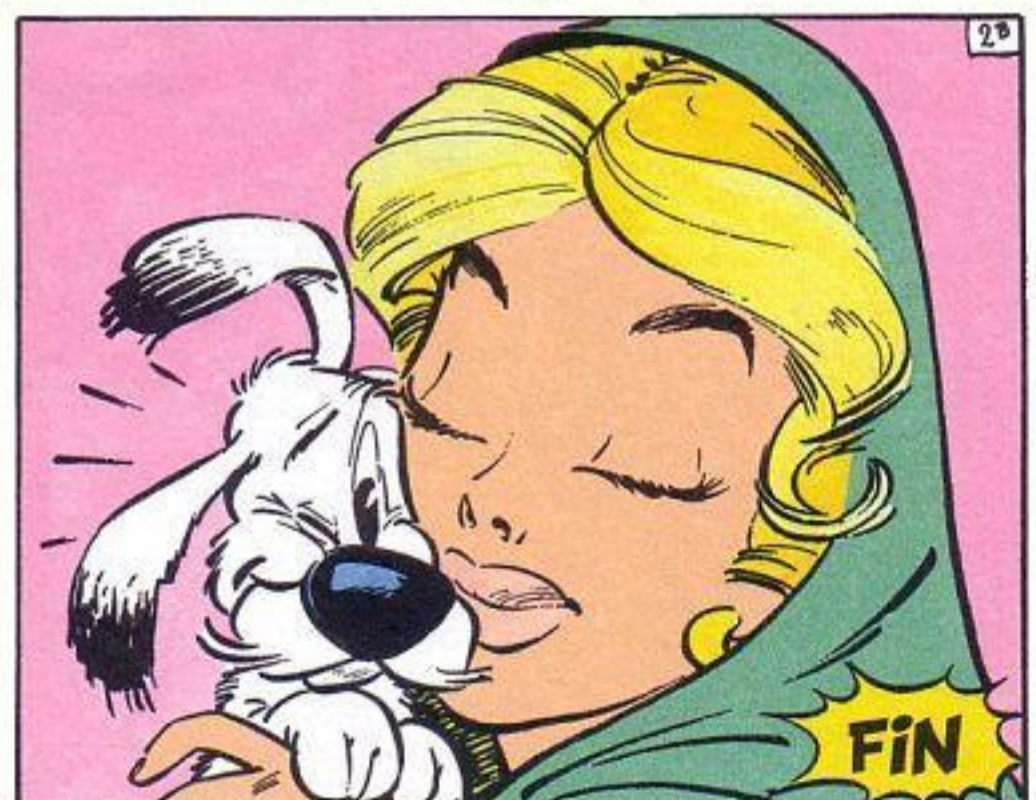
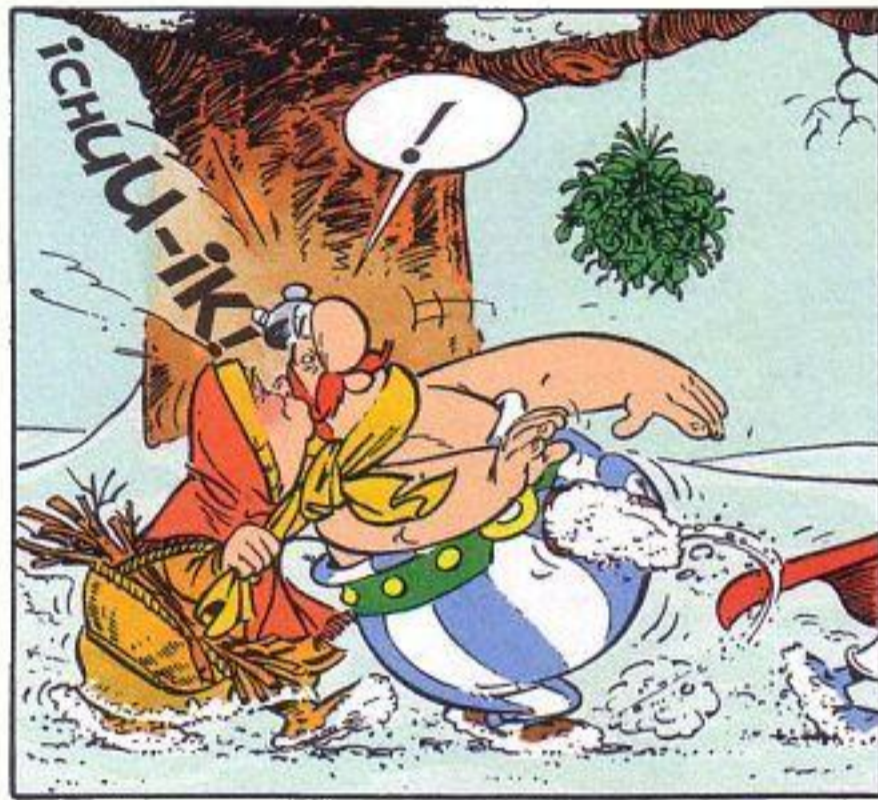


ESOS AGRADABLES ENCUENTROS ERAN FRUTO DEL AZAR...



... PERO ALGUNOS GALOS POCO ESCRUPULOSOS AYUDABAN AL AZAR...





Mini Midi Maxi

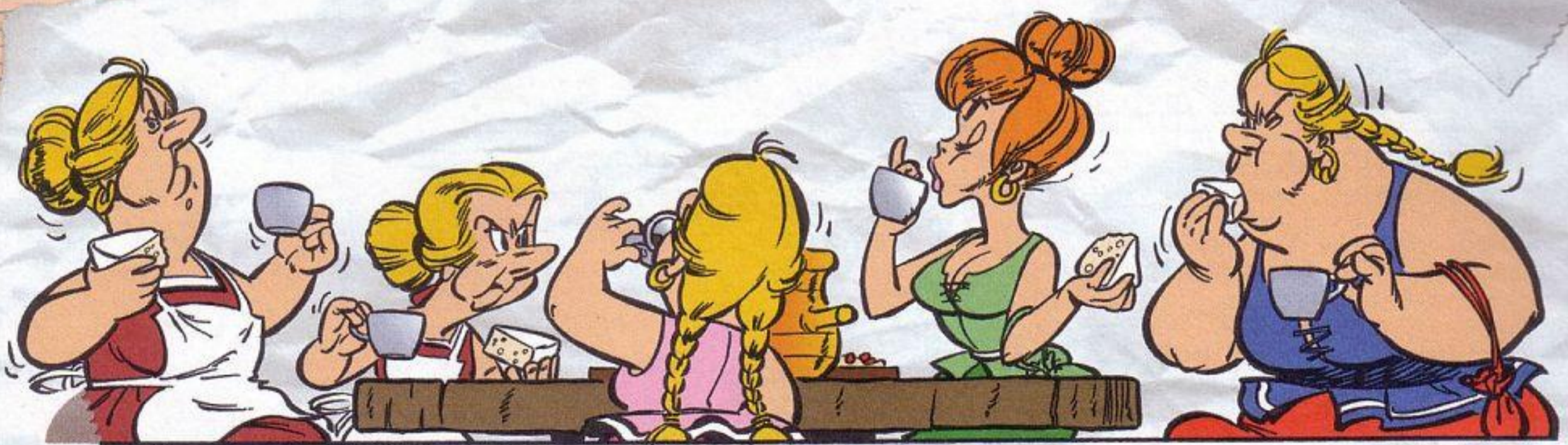
2 de agosto de 1971

Guión: René Goscinny - Dibujo: Albert Uderzo

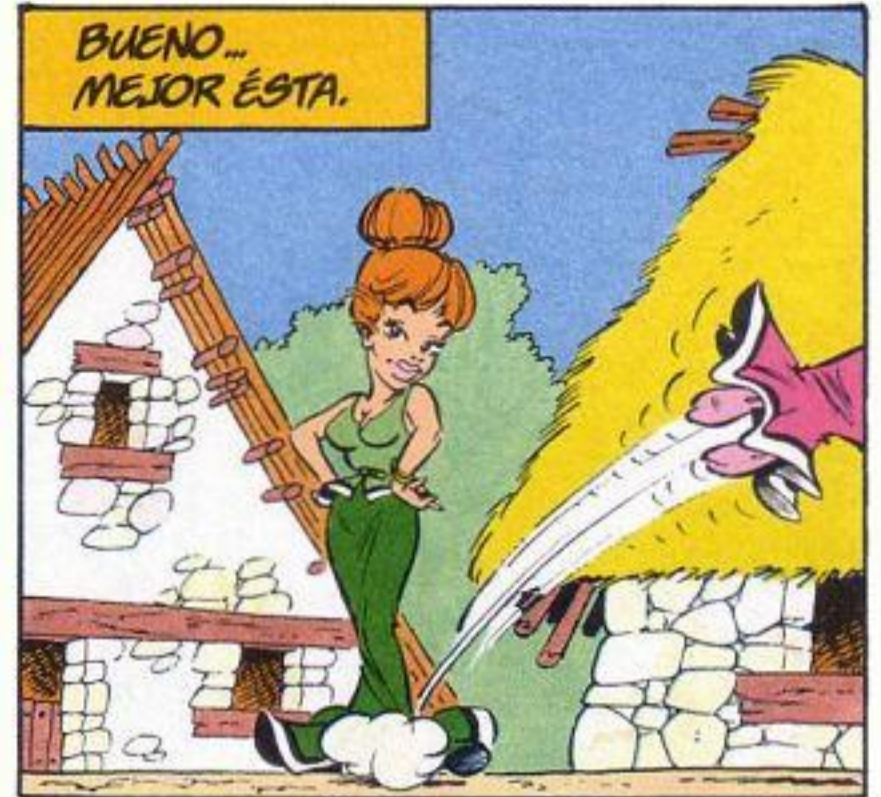
Ante el éxito mundial de Astérix y de sus amigos, las responsables del semanario femenino «Elle» proponen a nuestros autores desarrollar un personaje femenino para ilustrar uno de sus números de verano.

Si parece que el pueblo de los irreductibles galos reside sobre una simbología más bien masculina, subrepticamente, los autores han integrado progresivamente heroínas recurrentes como Karabella, la mujer del jefe del poblado, la señora Edadepiédrix, que es la estrella de estas dos deliciosas páginas, o Falbalá, el amor secreto de Obélix, sin mencionar a la turbadora Cleopatra. . .

Es pues falso decir que los autores de Astérix fueron y son misóginos. A diferencia de otras célebres series de cómic, las mujeres no tienen en las historietas de Astérix un papel secundario; Qué demonios! Y no es sólo porque su humor refleje a las mujeres con la perspicacia que los autores niegan al sexo masculino.



SE HA DICHO MUY A MENUDO QUE LOS GALOS ERAN UNOS BÁRBAROS. NADA MÁS LEJOS DE LA REALIDAD. LOS ORGULLOSOS GUERREROS DE VERCINGÉTORIX CONOCÍAN LOS REFINAMIENTOS DE LA CIVILIZACIÓN, Y SUS ENCANTADORAS COMPAÑERAS, EN VEZ DE INTERESARSE POR LOS FANFARRONES «VENI, VIDI, VICI», PREFERÍAN OCUPARSE DE MINI, MIDI, MAXI...



LA GALA SUELE LLEVAR UNA MANTILLA A LA ROMANA QUE LE CONFIERE UN TOQUE ARISTOCRÁTICO.

¡BAJA SI ERES HOMBRE!

¡¿QUÉ?!

¿A QUÉ VIENE TANTO GRITO?

ESTA ENGREIDA, QUE ME ROBÓ EL SITIO...



ADMIREMOS AHORA LAS JOYAS...

A VER, FRANCAMENTE, YELOSUBMARIN, ¿CREES QUE ESTÁ MEJOR QUE YO?

¡INVESTIGIO!
¡CASCAJO!
¡¡¡FÓSIL!!!

SI.

¡A QUE TE COMES MI BASTÓN!



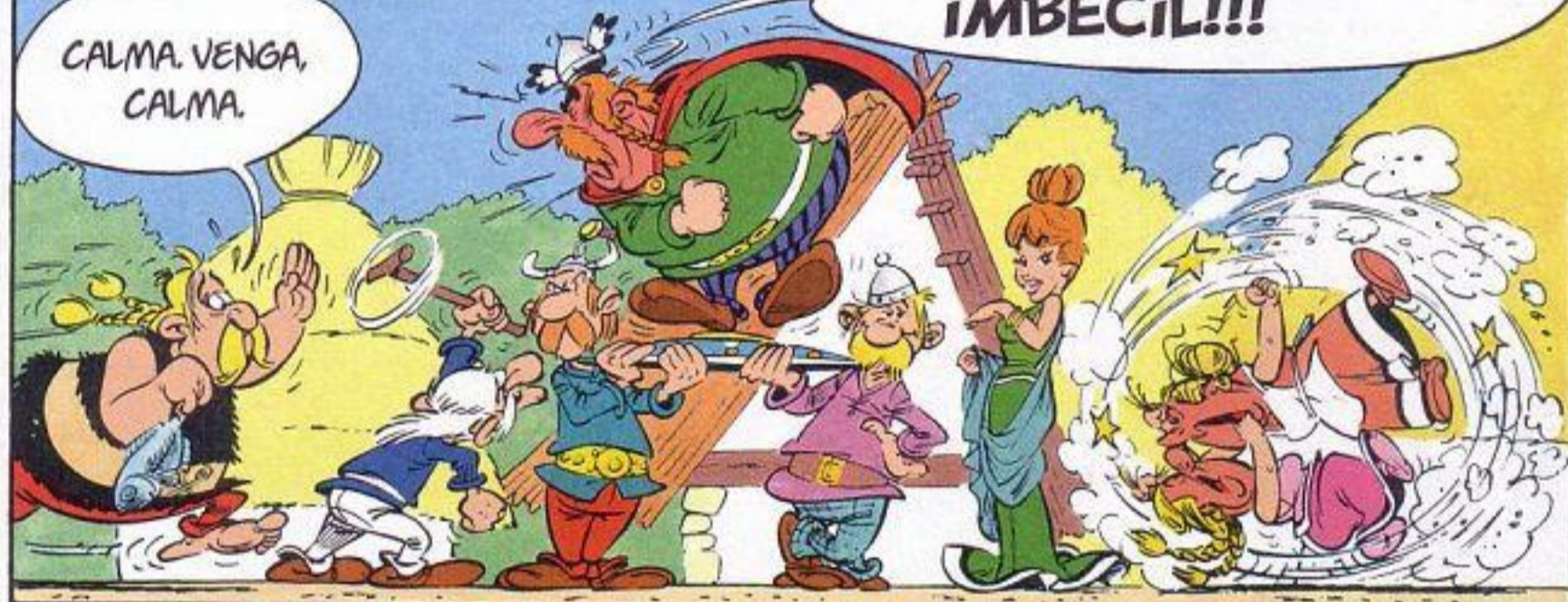
... SIEMPRE DE UN GUSTO EXQUISITO.

¡ORDEN ALFABÉTIX!



SON DE METAL, DE HUESO O DE CRISTAL...

CALMA. VENGA, CALMA.



¡¡¡Y TÚ POR QUÉ TE METES, IMBÉCIL!!!

LA GALA ELEGANTE ADORA LOS COLLARES, LAS PULSERAS, LOS BROCHES...

¡NI SIQUIERA EL JEFE TIENE DERECHO A TRATARME DE IMBÉCIL!



... SON OBRAS MAESTRAS DE GRACIA Y DISTINCIÓN.

¡OBÉLIX, VAMOS CORRIENDO, QUE HAY PELEA!

¡OLE!



ASIMISMO, EL MAQUILLAJE SE APLICA CON GRAN ESmero...

¡SOY EL JEFE Y TENGO DERECHO A TRATAR A TODO EL MUNDO DE IMBÉCIL!

¡ME AGACHÉ!
¡ME AGACHÉ!
¡CHINCHA,
CHINCHA!...



TODO ESTO CONTRIBUYE A HACER DE LA GALA UN SER DELICADO Y ADORABLE...



... SÍMBOLO DEL REFINAMIENTO DE AQUELLOS QUE, LOS HISTORIADORES, CALIFICARON DEMASIADO A LA LIBERA DE BÁRBAROS



Fih

- UBERZO -
&
GOSINNY

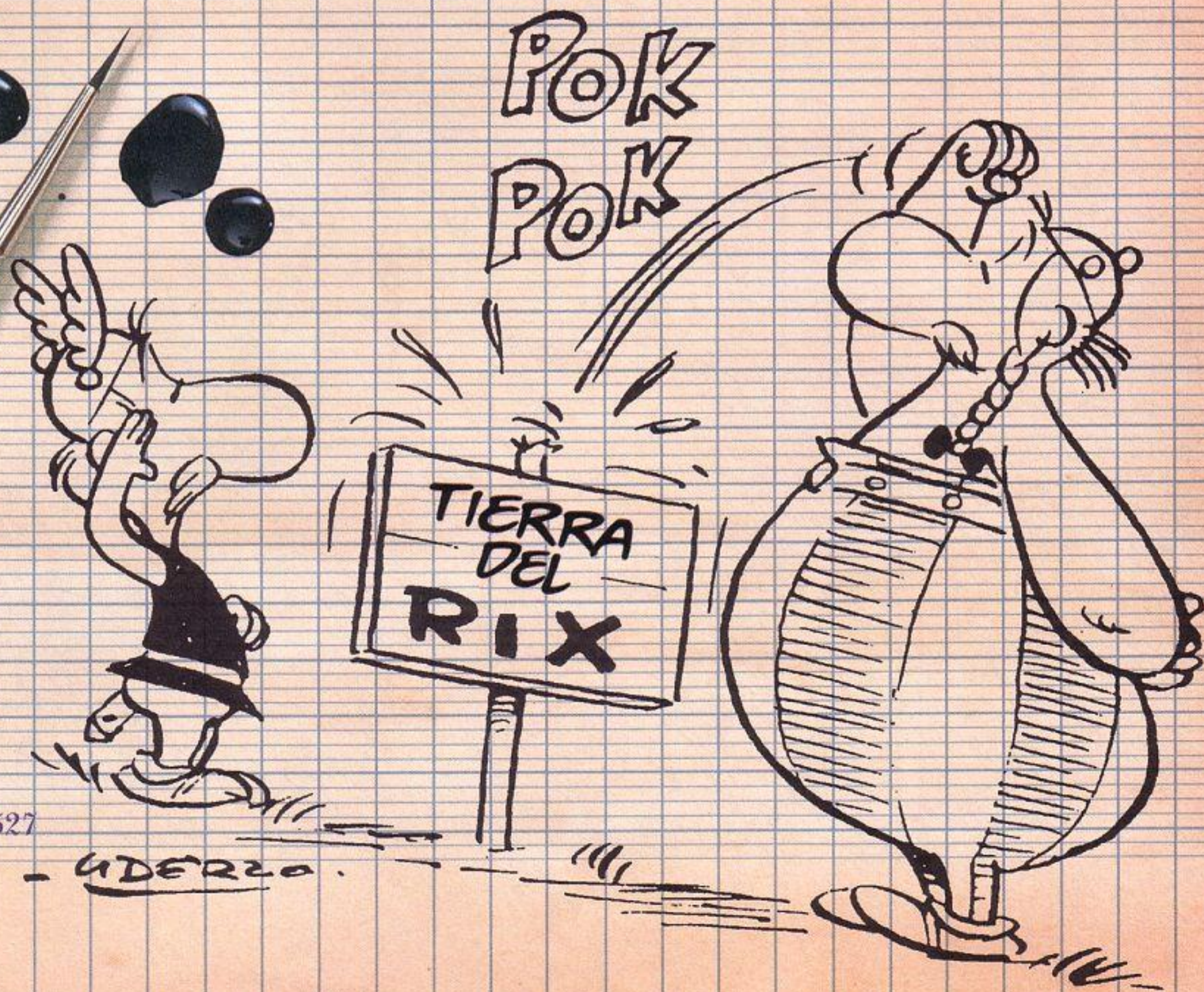
Astérix como jamás lo habéis visto

11 de diciembre de 1969

René Goscinny - Albert Uderzo

El espíritu de la revista «Pilote» de los años sesenta se respira en estas tres páginas antológicas que han conservado toda su fuerza y originalidad. En ellas los personajes de Astérix son abordados desde los puntos de vista de otros autores, con unos textos y diálogos muy ingeniosos. Además, Uderzo muestra una maestría excepcional al abordar los diferentes estilos gráficos.

¿Cómo un dibujante puede modificar su trazo para caricaturizar a sus colegas con tanta agudeza? Si se identifica un poco con el espíritu de «Mad», la célebre revista satírica norteamericana, el autor se deja llevar y nos ofrece el fruto de su fantasía. En efecto, de acuerdo con la opinión de René Goscinny, Albert realizó en aquella época estas tres páginas excepcionales. Redescubrámoslas.



DESDE EL NACIMIENTO DE ASTÉRIX, NUMEROSOS LECTORES, CIERTAS REVISTAS ESPECIALIZADAS Y ALGUNOS CRÍTICOS NOS HAN TRANSMITIDO SUS SUGERENCIAS PARA AGRADECERLES SU AMISTOSA COLABORACIÓN. HEMOS PENSADO QUE SERÍA INTERESANTE ILUSTRAR Y ADAPTAR EL TEXTO Y EL GUÓN BASÁNDONOS EN ALGUNAS DE ELLAS

1.º SUGERENCIA:

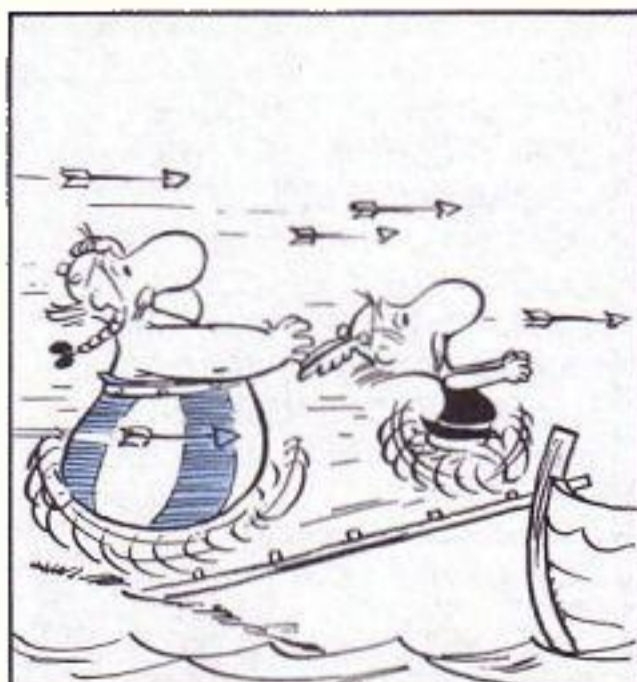
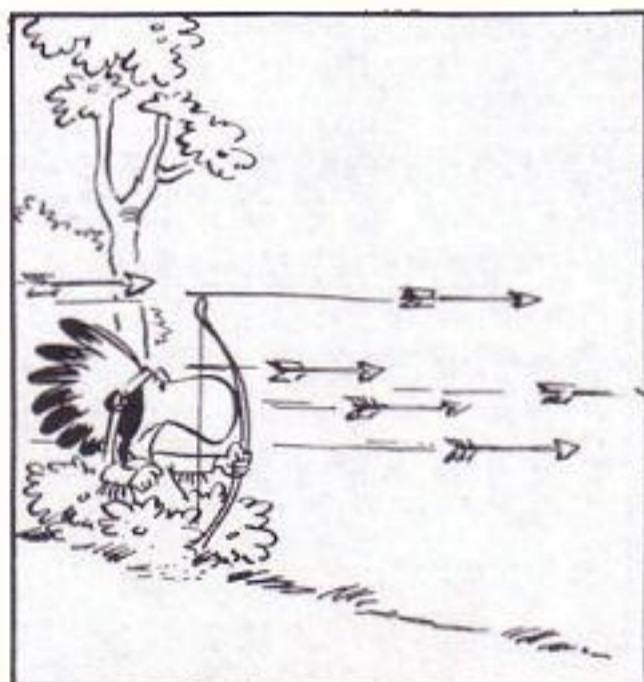
« ¿POR QUÉ NO HACÉIS QUE EL DRUIDA SAQUE MOGOLLÓN DE INVENTOS MODERNOS? ¿VALE? Y, NO SÉ, LA PEÑA NO HABLA NATURAL, ¿VALE? Y, NO SÉ, EL DIBUJO ES DEMASIADO PA CHINORRIS. ¿VALE? QUEDA DE UN "MICKEY" QUE NI TE CUENTO, ¿VALE? »

UN TRONCO

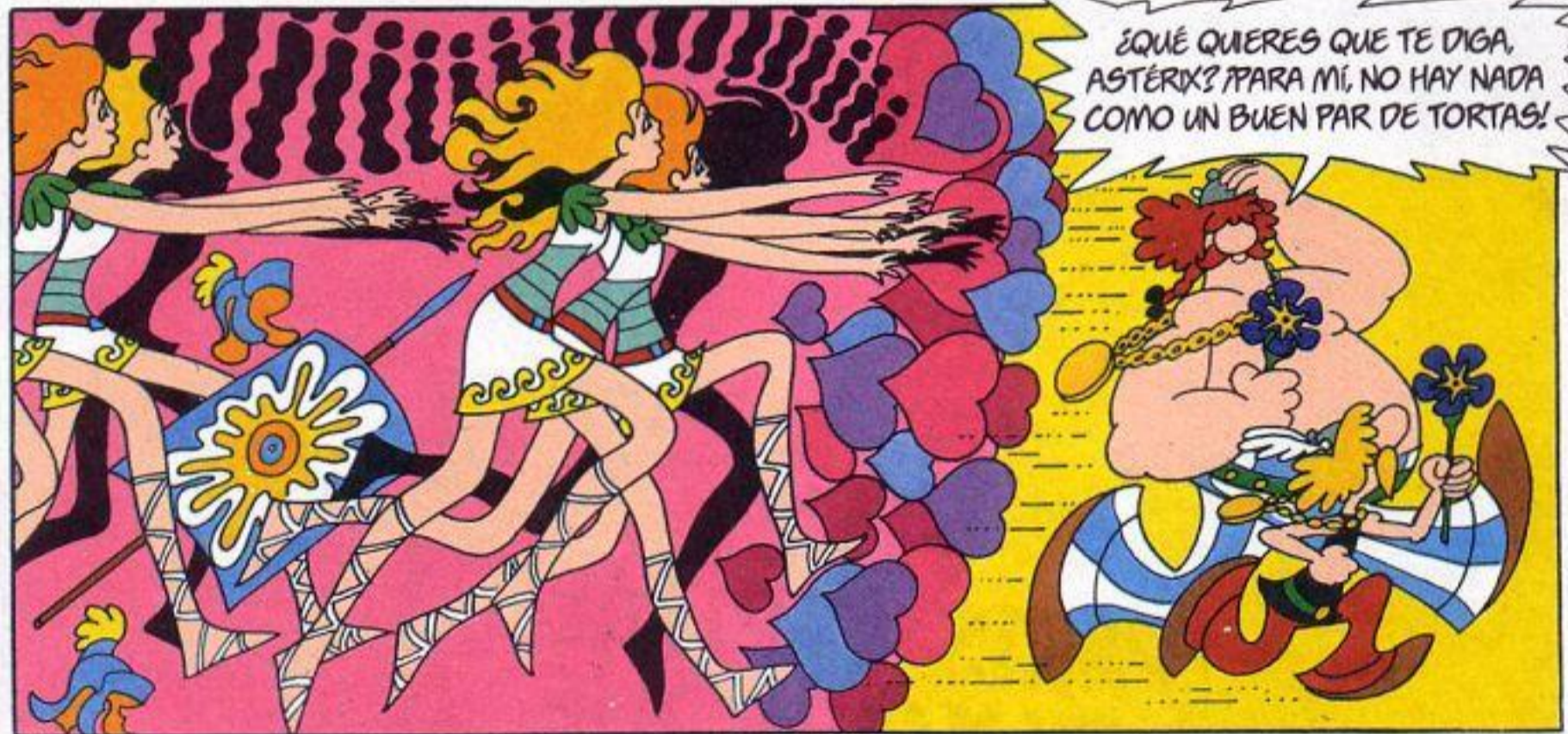
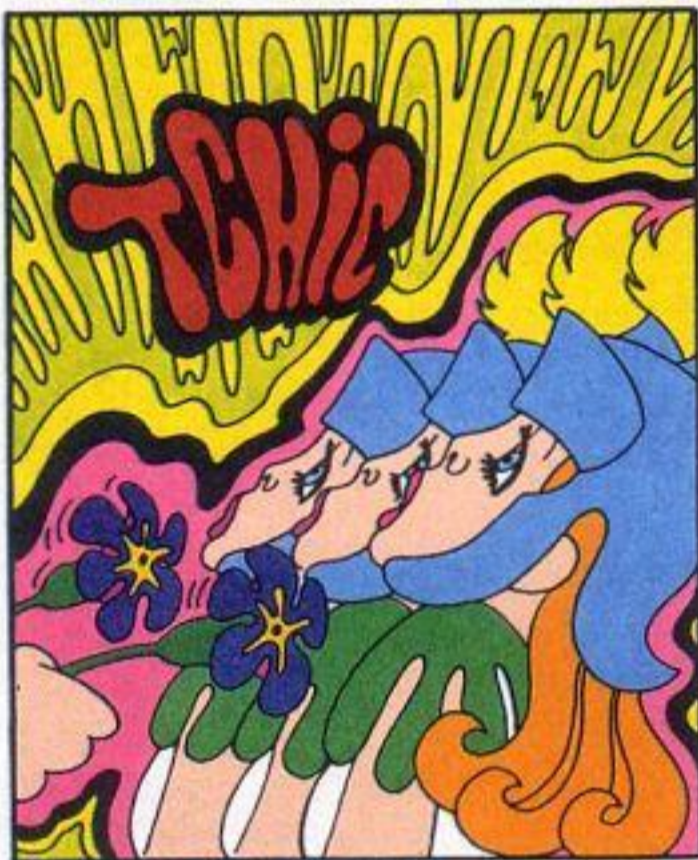
2.º SUGERENCIA:

« HISTORIAS DEMASIADO LARGAS -STOP- DEMASIADO DIÁLOGO -STOP- DIBUJO POCO LLANO -STOP- ¿POR QUÉ NO UN ASTÉRIX EN AMÉRICA? -STOP- ».

McHEDDY, PROF. DE HISTORIA EN NANTES



5.º SUGERENCIA: «ME GUSTARÍA VER A ASTÉRIX UN POCO MÁS EN LA ONDA: ¿UN ASTÉRIX PSICODÉLIX, POR EJEMPLO! Y ¿POR QUÉ LAS MUJERES NO DESEMPEÑAN UN PAPEL MÁS IMPORTANTE EN VUESTRAS HISTORIETAS? ¿NO SERÉIS MISÓGINOS, VERDAD? AVE, COLEGAS...»
UNA FAN



Y HE AQUÍ LA ÚLTIMA SUGERENCIA, ESTA VEZ PROPUESTA POR NOSOTROS A VER QUÉ OS PARECE. ES UNA CUESTIÓN ESTÉTICA QUE SE NOS OCURRIÓ A BOTE PRONTO, QUIZÁ UN TANTO ATREVIDA, SÍ, PERO DE TODOS MODOS CONOCEMOS AL DEDILLO A NUESTROS PERSONAJES, PORQUE A FIN DE CUENTAS SOMOS NOSOTROS LOS PADRES, ¿NO? ¡A VER SI NO VAMOS A PODER TENER IDEAS TAMBIÉN, CARAMBA! ¡ES INCREÍBLE, ESTO! ¿QUÉ PASA, QUE YA NO SOMOS LIBRES DE HACER LO QUE NOS DÉ LA GANA? PUES TOMA, SI ES ASÍ, A PARTIR DE AHORA, ASTÉRIX Y OBÉLIX LLEVARÁN PANTALONES DE GOLF...

**¡¿SERÁ POSIBLE?!
¡ESTÁN MAL DE LA CHOLA ESTOS AUTORES!**



Lutecia Olímpica

25 de octubre de 1986

Guión y dibujos: Albert Uderzo

A mediados de los años ochenta, el Ayuntamiento de París solicitó la ayuda y el apoyo de Astérix para su proyecto de candidatura olímpica. Jacques Chirac y su equipo municipal deseaban que París (mundialmente conocida como Lutecia, naturalmente) fuera la ciudad que acogiera los juegos de 1992 después de J.C.

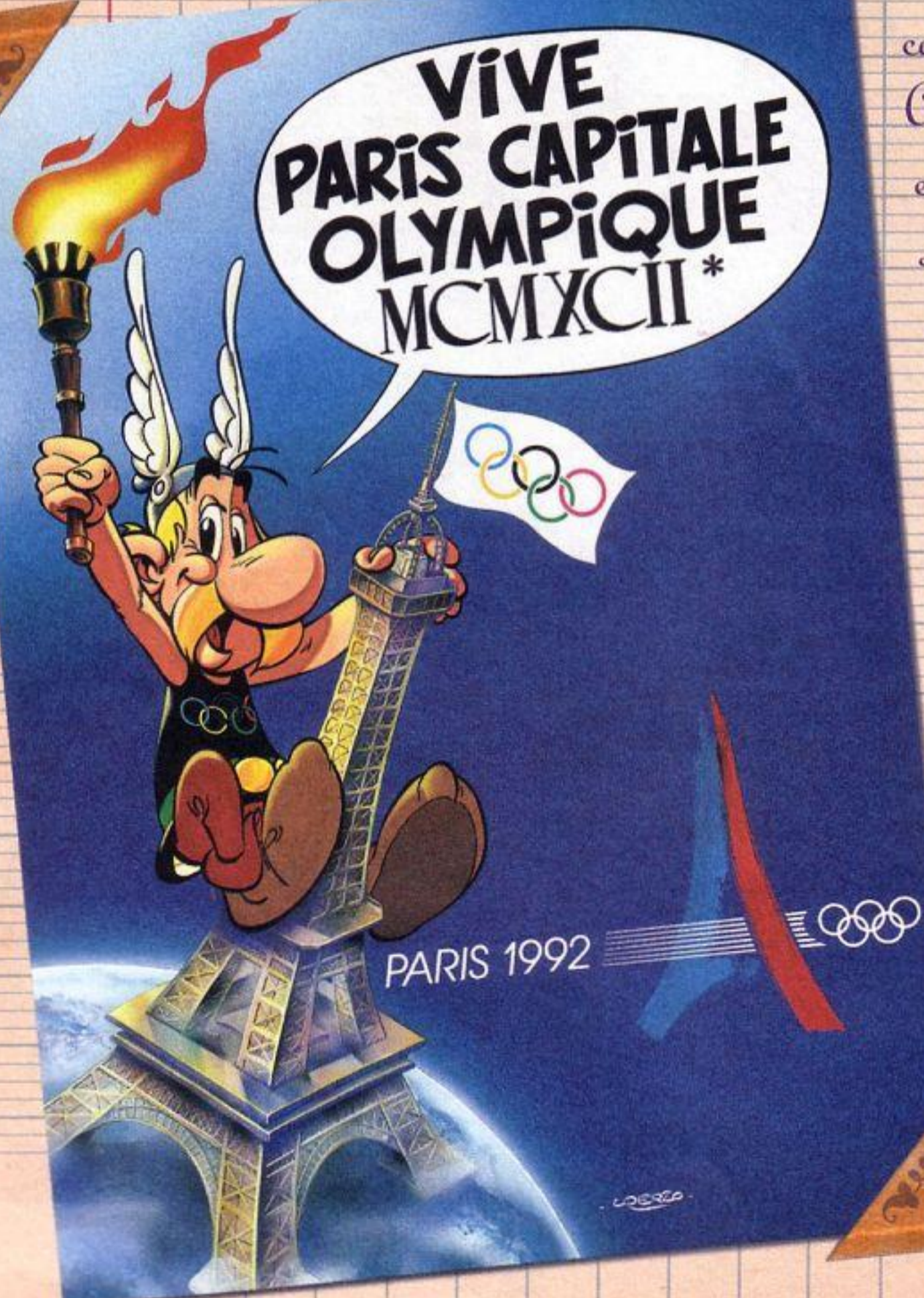
Los encargados de la misión contactan con Albert Uderzo para la realización de un póster publicitario y de una historieta corta de cuatro páginas destinadas a movilizar a los lutecianos

de la tribu de los parisinos en favor de la candidatura olímpica. Con todo su corazón, Albert creó un póster que fue colgado en 1986 en todos los mástiles de la capital francesa.

Las páginas serán publicadas en el ya desaparecido «Jours de France», revista emblemática del siglo pasado...

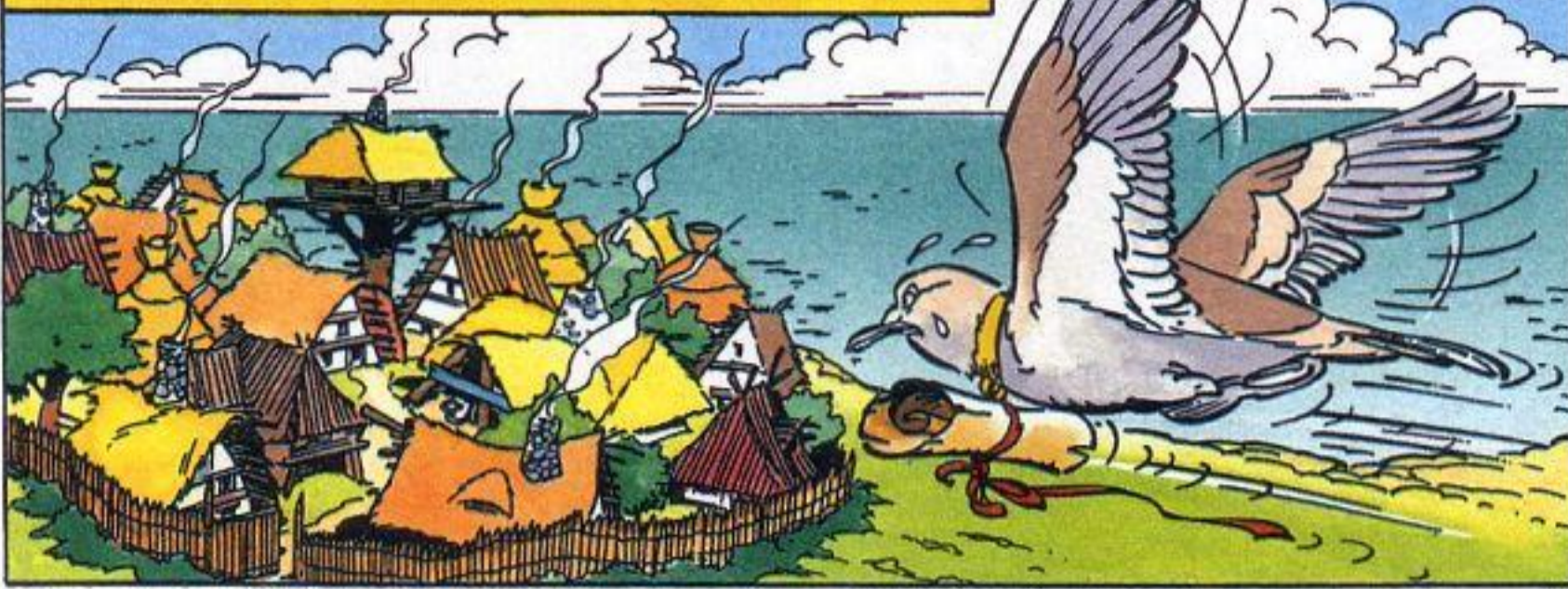
Si la candidatura de París no hubiera sido finalmente rechazada la operación no habría sido un fracaso para todo el mundo, aunque queda, para la anécdota, el hecho de que el dibujo original del anuncio jamás ha sido devuelto a su autor...

«Jours de France», n.º 1660



* 1992

LA PAZ REINA PROVISIONALMENTE ENTRE LOS GALOS DE LA ALDEA DE ASTÉRIX Y LOS ROMANOS DE LOS CAMPAMENTOS FORTIFICADOS DE LOS ALREDEDORES.





Y PARA LUTECIA QUE SE VAN NUESTROS AMIGOS.

¿COMO ME HAGÁIS CAER OTRA VEZ, SE OS CAE EL PELO! ¿ENTENDIDO?



EN EL MISMO MOMENTO, EN ROMA...

¡PETRUS CHAPAPOTUS! ERES EL JEFE DE MIS SERVICIOS SECRETOS; DE MODO QUE TE VOY A CONFiar UNA MISIÓN MUY DELICADA. VAS A PARTIR INMEDIATAMENTE PARA LUTECIA!...



ALLÍ, VIGILARÁS AL COMITÉ OLÍMPICO QUE VISITA LA CAPITAL CÉLTICA. SI PERCIBES DE SU PARTE EL MENOR INDICIO DE SATISFACCIÓN, LA MENOR OPINIÓN FAVORABLE, ¡TE DOY CARTA BLANCA PARA ACTUAR!



... PUES ¡ROMA DEBE SER LA ÚNICA CAPITAL OLÍMPICA RECONOCIDA!

¡ESO ES PAN COMIDO, OH, GRAN CÉSAR!



TRAS VARIOS DÍAS DE MARCHA, NUESTROS AMIGOS LLEGAN A LUTECIA, LA GRAN CIUDAD DE LA LUZ.

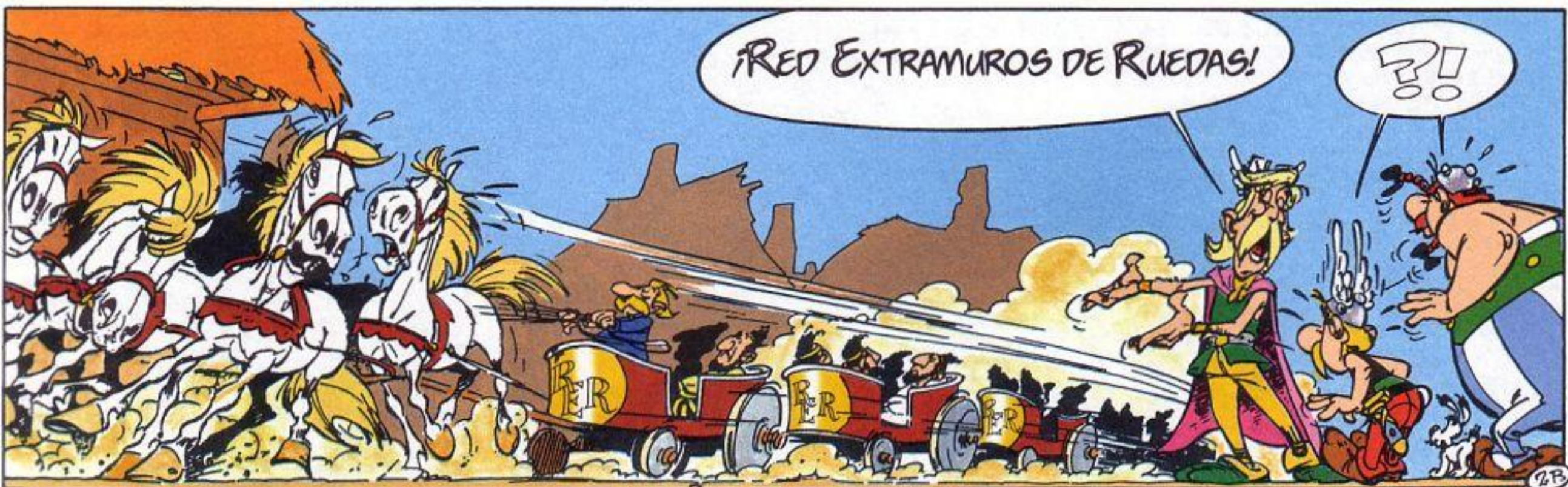
SOMOS LOS IRREDUCTIBLES QUE...

¡OS ESPERABA! ME LLAMO EL GRANPRIX. SOY EL AYUDANTE DE CAMPO DE NUNCAMÁLLIX, QUE OS PIDE DISCULPAS PORQUE SE ENCUENTRA EN ESTE MOMENTO DEBATIENDO PROBLEMAS VARIOS CON OTROS JEFES DE TRIBUS



¡ACOMPANÁDME! IBA PRECISAMENTE A RECIBIR AL COMITÉ OLÍMPICO QUE LLEGA CON LA R.E.R.

¿QUÉ ES LA ERREERRE?



¡RED EXTRAMUROS DE RUEDAS!

?!

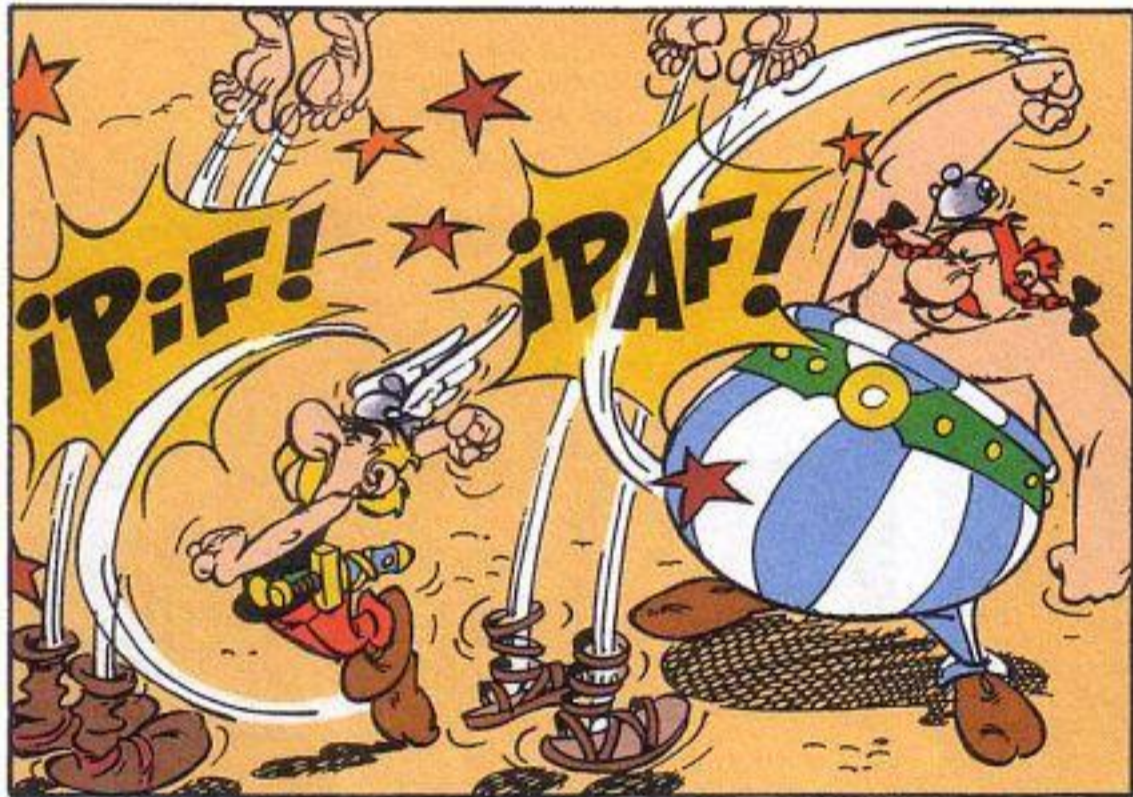




NO QUEREMOS VUESTROS JUEGOS OLÍMPICOS EN LUTECIA!
Y NO OS DEVOLVEREMOS A VUESTRO JEFE HASTA QUE ABANDONÉIS
DEFINITIVAMENTE EL PAÍS!

¡CREO QUE
NOS NECESITAN,
OBÉLIX!

¡YA,
ASTÉRIX!



¡P: F!
¡P: A F!



POCO DESPUÉS...

¡ESPERAMOS QUE NO SE HAYAN ASUSTADO!
¡NO ERA MÁS QUE UN EJERCICIO PARA
DEMOSTRARLES LA EFICACIA DE LOS SERVICIOS
DE SEGURIDAD!



¡ES
FAN-TÁS-TI-CO!

?



¡¡LUTECIA SERÁ LA NUEVA
CAPITAL OLÍMPICA!!
¡LA EFICACIA DE SUS
SERVICIOS DE SEGURIDAD
NOS HA CONVENCIDO
DEFINITIVAMENTE!

¡BAH!
¡SÓLO ERA UN
EJERCICIO
RUTINARIO!



¡¡PUEJ SI HUBIERA SIDO
EN JERIO, ESTÁBAMOS
APARADOS!!



MÁS TARDE, EN EL PALACIO
DE CÉSAR EN ROMA...

¡CHAPAPOTUS! TÚ TAMBIÉN
PARTICIPARÁS EN LOS JUEGOS...
**EN LOS JUEGOS DEL CÍRCO
CON LOS LEONES,
¿¿¿YA???**



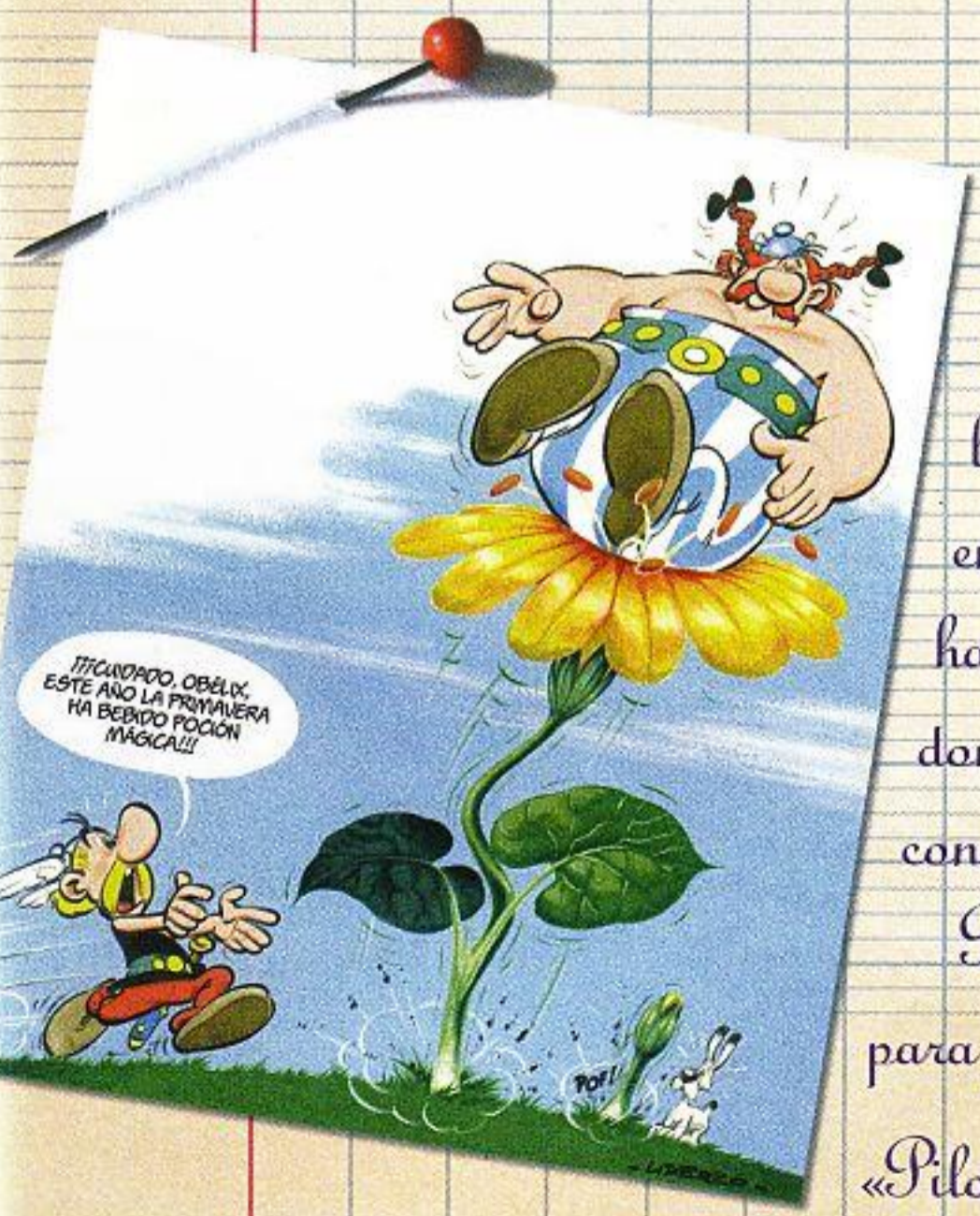
¡TRAS EL EVIDENTE
ÉXITO DE LOS JUEGOS
DE LUTECIA, TUTATIS ME
DICE QUE LOS PARISIÍ DE LOS
TIEMPOS FUTUROS VERÁN
IGUALMENTE INAUGURAR
NUEVOS JUEGOS OLÍMPICOS
BAJO EL HERMOSO
CIELO DE SU CIUDAD!

7-86-

-UDERZO-

La primavera gala
17 de marzo de 1966
René Goscinny - Albert Uderzo

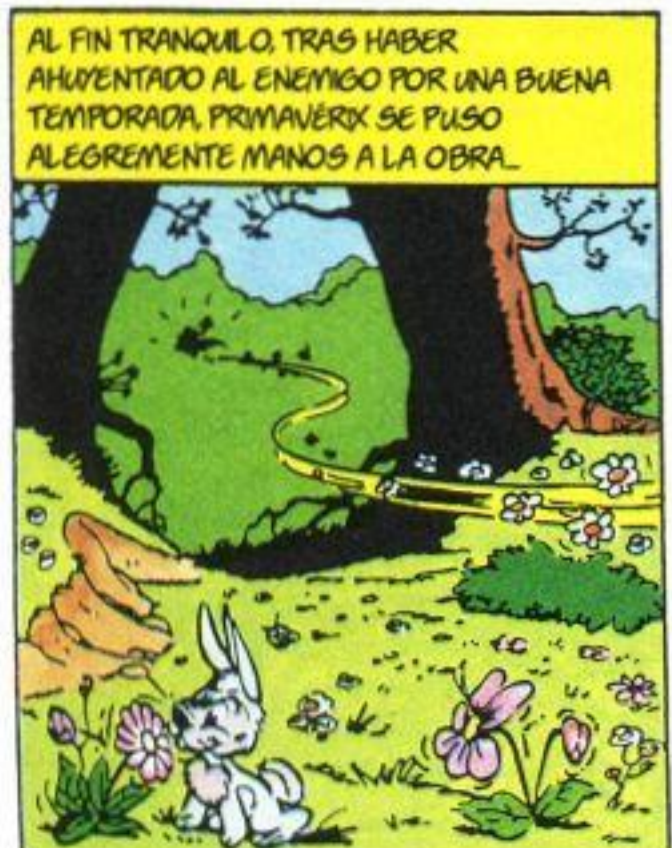
Al surgir el tema de la primavera, René Goscinny, completamente desbordado por el trabajo, pregunta a Albert si tiene alguna idea para desarrollar una historieta. Por segunda vez, Albert escribe un pequeño guión a su manera y lo somete al juicio de su compañero antes de empezar a dibujar.



René está encantado con la representación mágica de las estaciones y Albert dibuja estas dos páginas, así como la portada de la revista. En realidad, Albert se ha inspirado en su infancia, él adoraba pasearse por Faubourg Saint-Antoine hasta el mercado d'Aligre (cerca de La Bastilla, en París), donde en cada estación del año se instalaban diferentes vendedoras con sus productos de temporada.

René simplemente sugirió a su amigo la intervención de Obélix para el gag final, absolutamente delicioso.





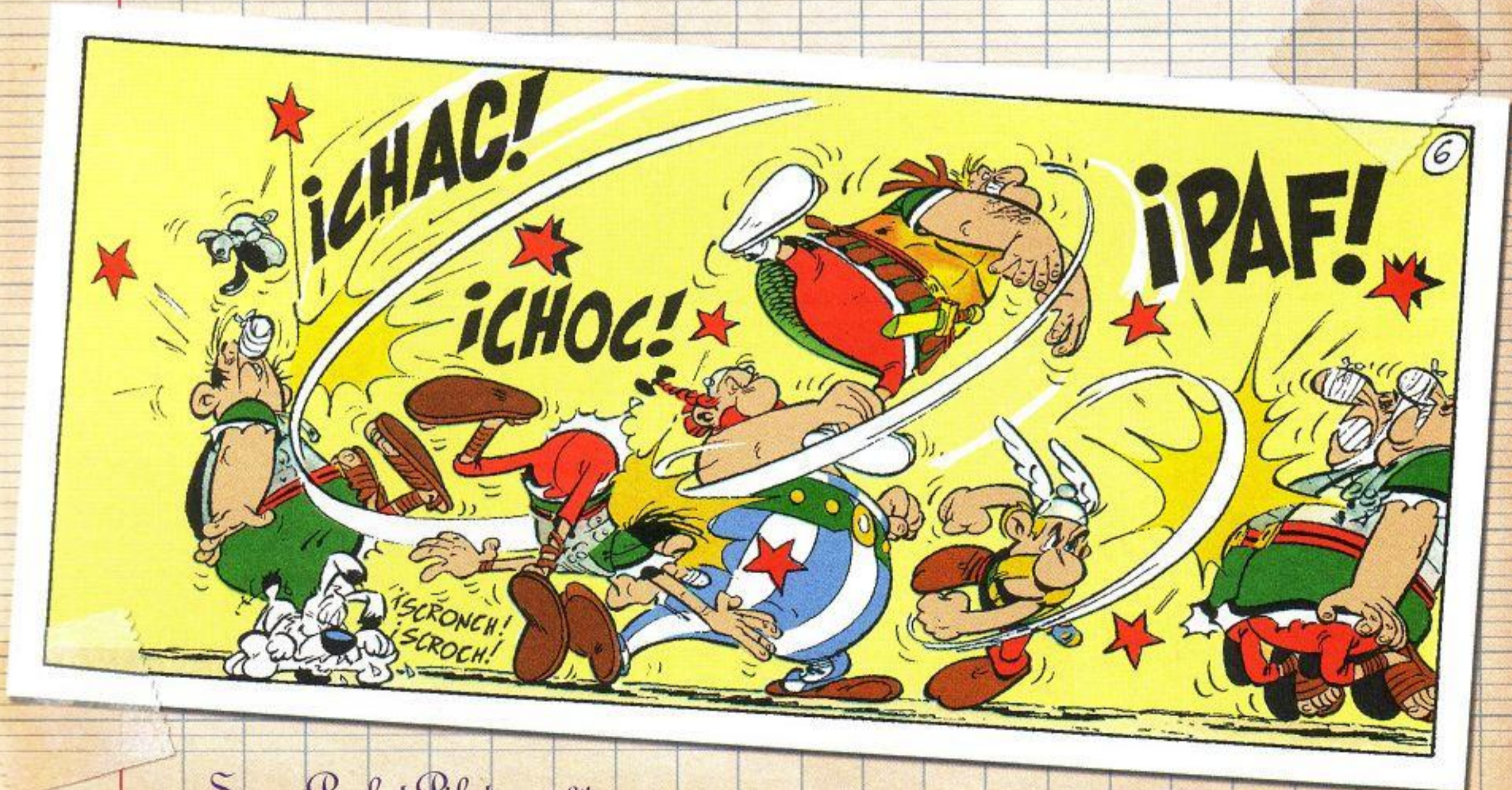
La mascota

13 de junio de 1968

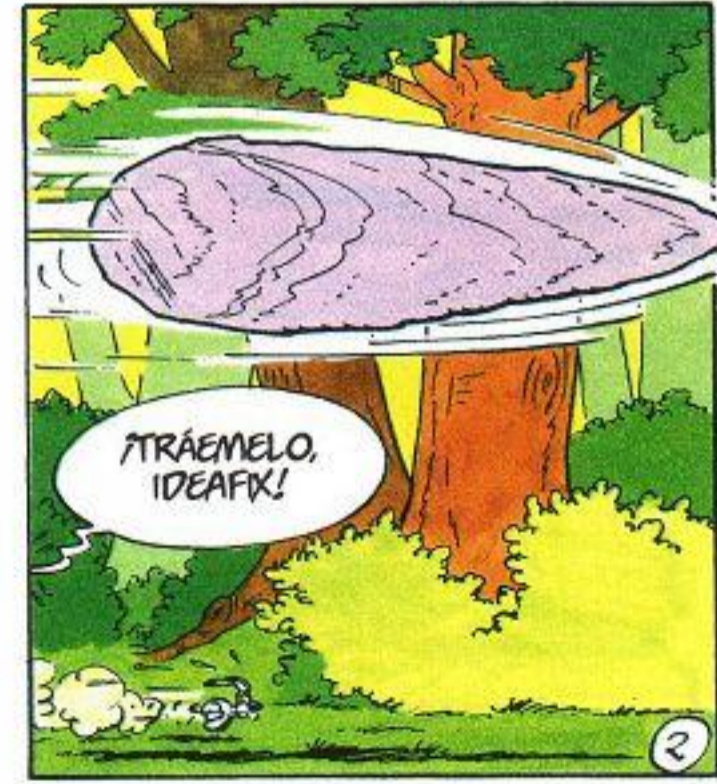
Guión: René Goscinny - Dibujo: Albert Uderzo

Por primera vez, podéis descubrir en este álbum la historia de «La Mascota», remontada en su formato de página habitual. En efecto, inicialmente, esta pequeña aventura había sido editada en «Super Pocket Pilote», una edición de bolsillo de la revista, así como en una publicación encargada por el Ayuntamiento de Romainville (traducido del francés literalmente como Ciudad romana), una población de las afueras de París que por su nombre estaba claramente predestinada a invitar a Astérix y sus amigos. Esta historia completa, que cuenta con los elementos esenciales de las aventuras de Astérix el Galo, trata del rapto de Ideafix, el pequeño perro aparecido en el álbum «La vuelta a la Galia». Convertido en uno de los personajes favoritos de la gente, el pequeño compañero de Obélix es, aquí, víctima de su propio carisma. ¡¡ Quién no querría un perrito que, con veinte siglos de anticipación, se oponía a que se destruyera la naturaleza!!

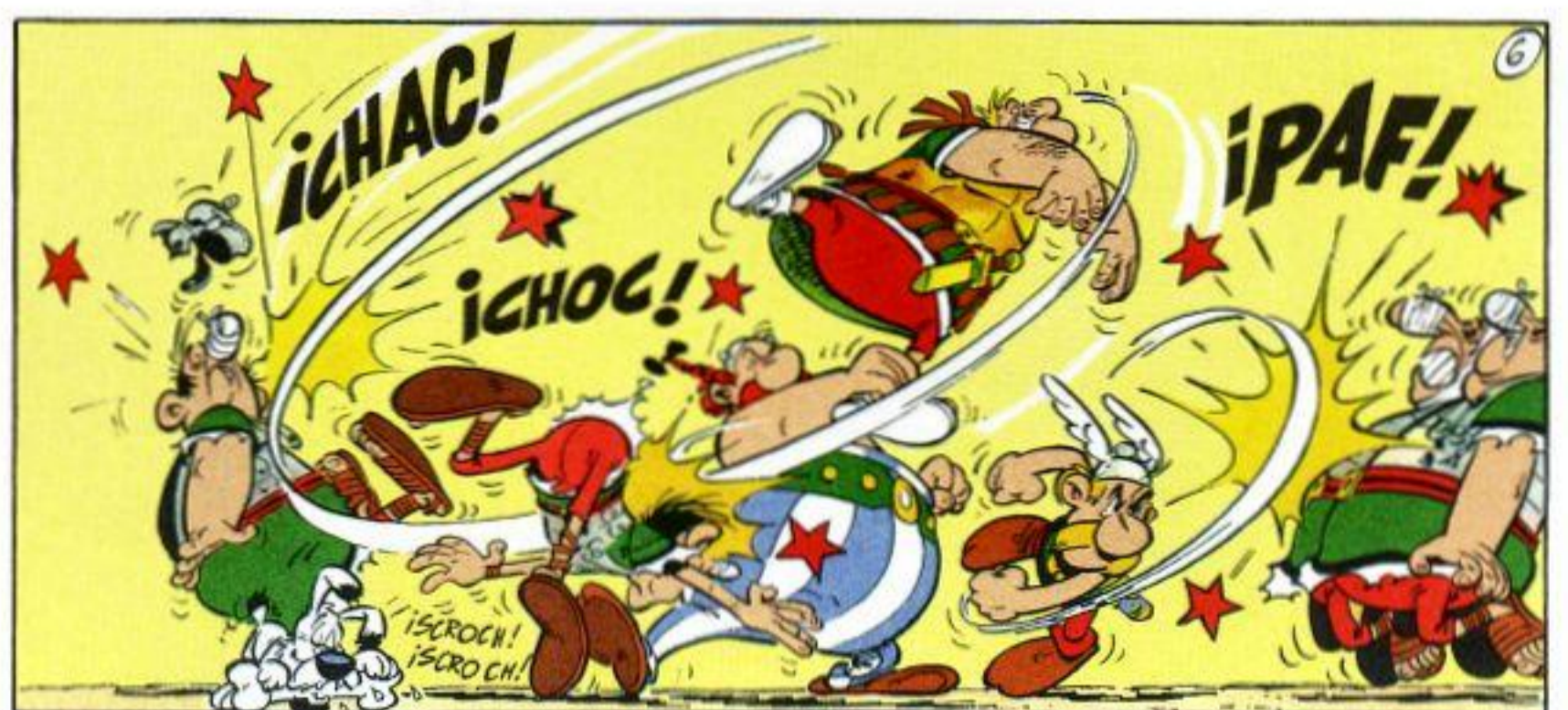
Es gracias a Ideafix que Obélix dejó de arrancar los árboles de cuajo. ¡Por Tutatis!

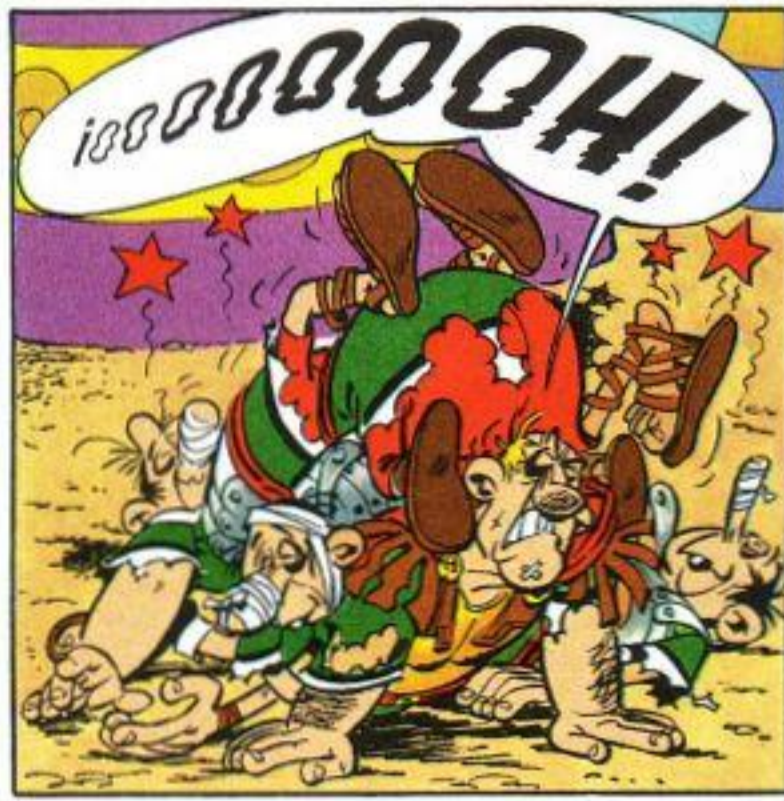


«Super Pocket Pilote», n.º 1









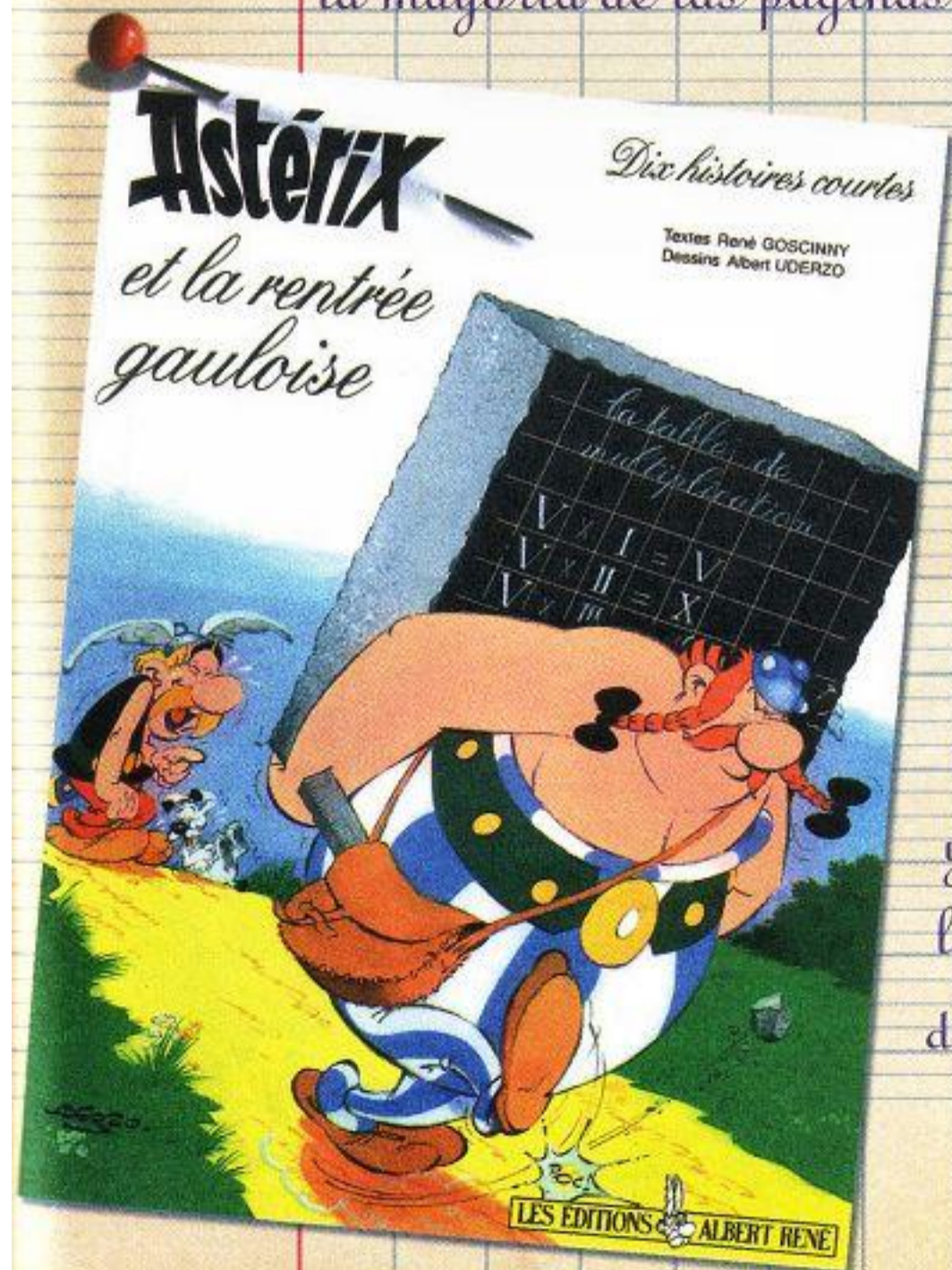
Latinomanía

Marzo de 1973

Guión: René Goscinny - Dibujos: Albert Uderzo

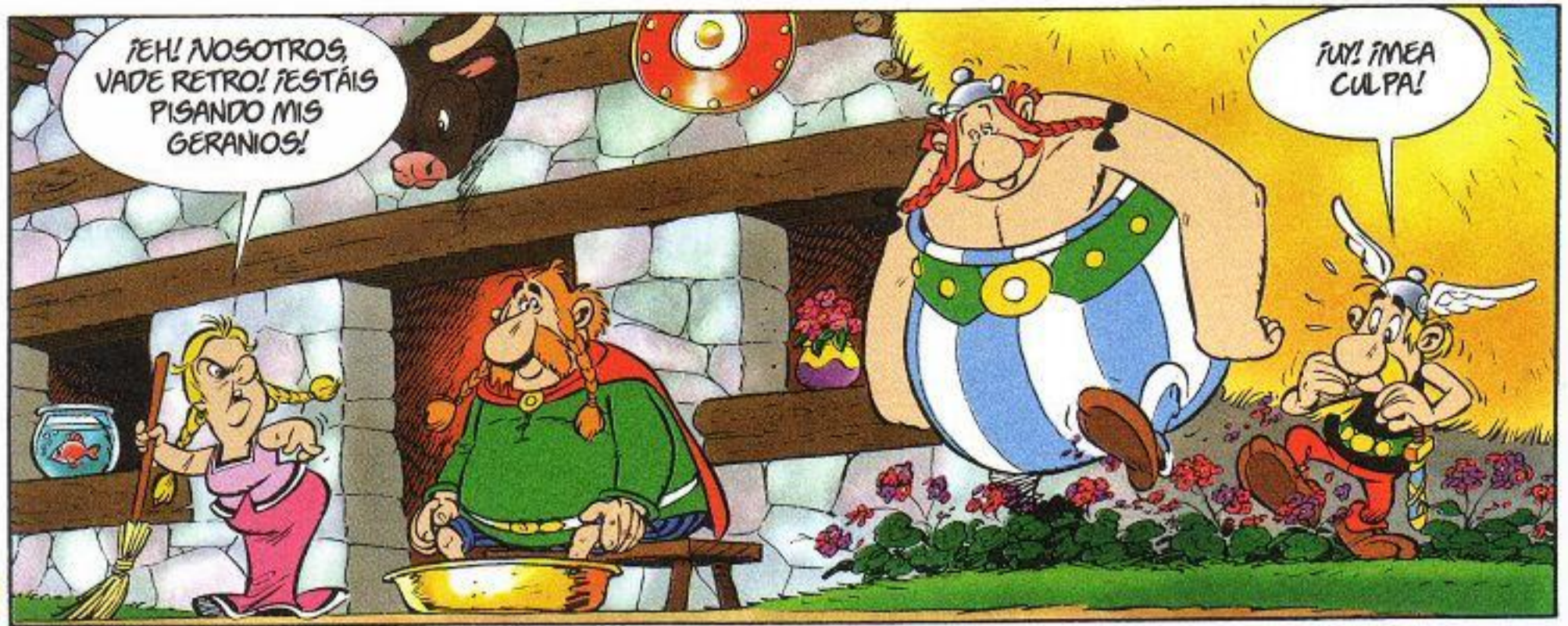


Divertido por una campaña emprendida contra un cierto «franglés» (introducción de palabras inglesas en el vocabulario francés) que ya se producía hace treinta años, René Goscinny tuvo la idea de ironizar sobre el asunto adaptándolo a la época de nuestros galos. Para responder indirectamente y por la vía del humor a Maurice Druon, entonces líder de los defensores de la lengua francesa, estableció el paralelismo con la moda de los «latinismos» entre los galos ocupados. Goscinny concibió esta página dibujada por Albert Uderzo, que ha quedado ciertamente como la más académica de la colección. Esta página, bautizada «Latinomanía» o «Et caetera», fue, como la mayoría de las páginas de los años sesenta, nuevamente entintada y coloreada.



Al lado, la cubierta de la primera edición del álbum *La vuelta al cole gala de 1993 d.C.*, de la cual se vendieron cuatrocientos mil ejemplares en unas semanas. En este álbum se incluían diez historias cortas autoconclusivas. Superando las previsiones más optimistas, el éxito de la primera versión de este álbum nos hizo prometer una nueva edición enriquecida y completa que los seguidores de la serie exigían y que los libreros solicitaban con insistencia ante la demanda de los lectores.

DURANTE LOS AÑOS SESENTA EL FRANCÉS SE VIO INVADIDO POR VOCABULARIO EXTRANJERO. ESTE FENÓMENO DIO LUGAR AL «FRANGLÉS». PERO NO ERA LA PRIMERA VEZ QUE OCURRÍA. YA EN LA GALIA, HACIA LOS AÑOS SESENTA (ANTES DE J. C. OF COURSE)...



¡EH! NOSOTROS VADE RETRO! ¡ESTÁIS PISANDO MIS GERANIOS!

¡FUY! ¡MEA CULPA!



¡ESTO ES EL SÚMMUM! ¡LO HAN HECHO EX PROFESO!

¡CARINO, PERO SI FUE UN LAPSUS!



OYE, NO ME GRITES, ¿EH? ¡NO ESTAMOS NI EN UN FÓRUM NI EN UN AUDITÓRIUM!

¿QUE YO GRITO? ¡ERES TÚ LA QUE CHILLAS! ¡CÁLLATE, ES UN ULTIMÁTUM!



¿UN ULTIMÁTUM? ¡AHORA VERÁS!

¡NO! ¡EL ACUÁRIUM NO!



OS HE OÍDO... ¡QUÉ VERGÜENZA! ¡NO HABLÁIS MÁS QUE LATÍN! ¡HAY QUE PRESERVAR LA PUREZA DE NUESTRA HERMOSA LENGUA!

¿NOSOTROS HABLAMOS LATÍN?

¿GLAGLAGLO GLAGLIN GLOGLOGLO?



PUES CLARO, AUDITÓRIUM, ULTIMÁTUM, ACUÁRIUM, TODO ESTO ES LATÍN.

PERO ENTONCES DRUIDA, ¿QUÉ HAY QUE DECIR?



PUES HAY QUE DECIR: «SALA DE AUDICIÓN PÚBLICA», «PROPOSICIÓN QUE NO ADMITE CONTESTACIÓN», «RECIPIENTE DESTINADO A LOS ANIMALES DE AGUA DULCE O DE AGUA SALADA»...



ET CAETERA, ET CAETERA.

UDERZO & GOSGINNY

Los autores a escena

1962 - 1963

Guión: René Goscinny - Dibujos: Albert Uderzo

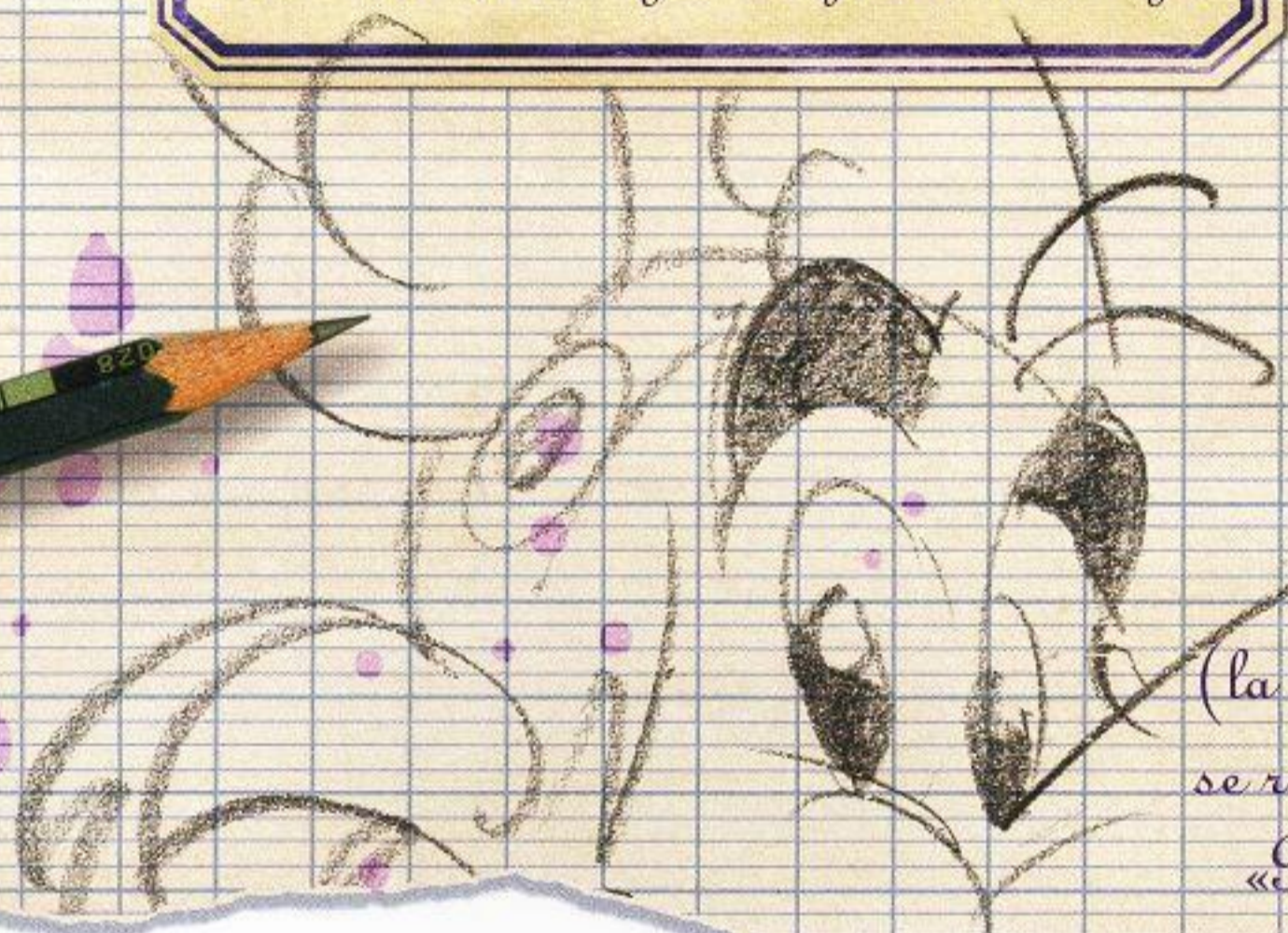
Si hoy el mundo del cómic puede parecer algo formal y prefabricado, en los años sesenta y setenta estuvo animado por un espíritu más bien libertino, igualmente irrespetuoso con las normas gráficas y las barreras temporales. La aparición de los autores dentro de las historietas de sus héroes de papel era entonces un ejercicio casi obligatorio, una figura esperada y reclamada por los lectores. Era un lugar donde se daba una complicidad mágica entre los creadores y sus lectores.

Era como la aparición de Alfred Hitchcock en sus propias películas. En este contexto, René y Albert, como Marcel Gotlib y tantos otros autores de cómic franceses, elaboraron minuciosamente obras de pura fantasía donde atravesaban las barreras del espacio-tiempo para revelarnos finalmente cómo se inspiraron para crear el universo de Astérix.

* El poder de hacer reír: palabras extraídas de un epigrama de César sobre Terencio, poeta latino.



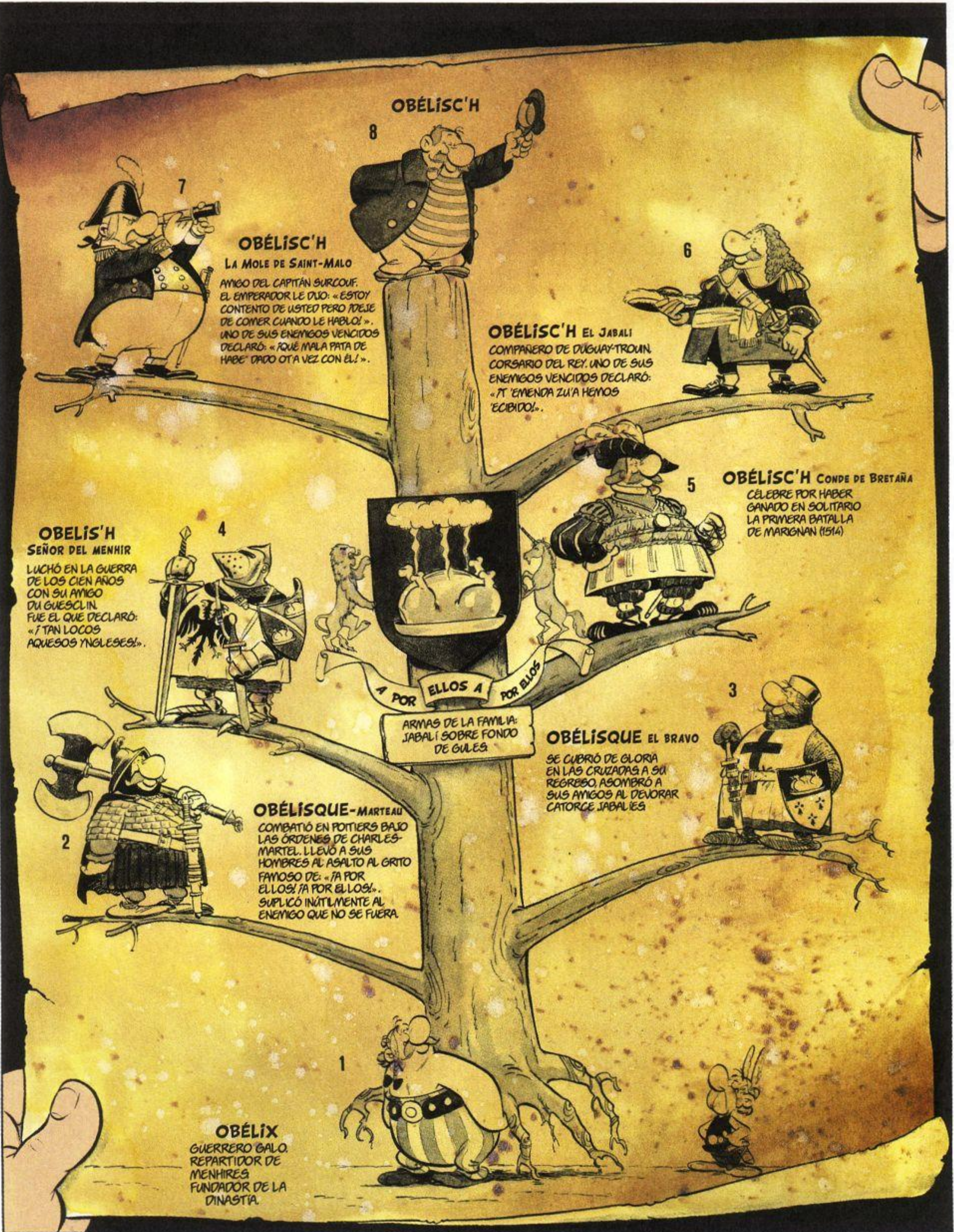
Obélisc'h
 7 de febrero de 1963
 Guión René Goscinny - Dibujos: Albert Uderzo



(la publicación de la historia se realizó en 15 números)
 «Pilote», del n.º 172 al 186







OBÉLISC'H

8



OBÉLISC'H

LA MOLE DE SAINT-MALO

AMIGO DEL CAPITÁN SURCOUF. EL EMPERADOR LE Dijo: «ESTOY CONTENTO DE USTED PERO DEJE DE COMER CUANDO LE HABLE!». UNO DE SUS ENEMIGOS VENCIDOS DECLARÓ: «¡QUÉ MALA PATA DE HABER DADO OTRA VEZ CON ÉL!».

6



OBÉLISC'H EL JABALI

COMPAÑERO DE DUGUAY-TROUIN. CORSARIO DEL REY. UNO DE SUS ENEMIGOS VENCIDOS DECLARÓ: «¡T'EMENDA ZU'A HEMOS ECIBIDO!».

5



OBÉLISC'H CONDE DE BRETAÑA

CÉLEBRE POR HABER GANADO EN SOLITARIO LA PRIMERA BATALLA DE MARIIGNAN (1514)

4



OBELIS'H

SEÑOR DEL MENHIR

LUCHÓ EN LA GUERRA DE LOS CIENTO AÑOS CON SU AMIGO DU GUESCLIN. FUE EL QUE DECLARÓ: «¡TAN LOCOS AQUESES INGLESES!».

ARMAS DE LA FAMILIA: JABALI SOBRE FONDO DE GULES

3



OBÉLISQUE EL BRAVO

SE CUBRIÓ DE GLORIA EN LAS CRUZADAS A SU REGRESO, ASOMBRÓ A SUS AMIGOS AL DEVORAR CATORCE JABALIES

2



OBÉLISQUE-MARTEAU

COMBATIÓ EN POTIERS BAJO LAS ORDENES DE CHARLES-MARTEL. LLEVÓ A SUS HOMBRES AL ASALTO AL GRITO FAMOSO DE: «¡A POR ELLOS! ¡A POR ELLOS!». SUPLICÓ INÚTILMENTE AL ENEMIGO QUE NO SE FUERA.

1



OBÉLIX

GUERRERO GALO. REPARTIDOR DE MENHIRES. FUNDADOR DE LA DINASTÍA.







¿De dónde
sacan todo esto?
Agosto de 1993

—«¿Quién les ha dado la idea de Astérix?...»

—«¿Qué es lo que usted ha escrito y qué es lo que usted ha dibujado?»

—«En clase, ustedes debían sacar buenas notas en latín, ¿no?»

—«¿Usted es quién...?»



Tales son las preguntas que hemos tenido que responder a menudo. Todavía hoy debo responderlas, después de casi cuarenta y cinco años del nacimiento del personaje.

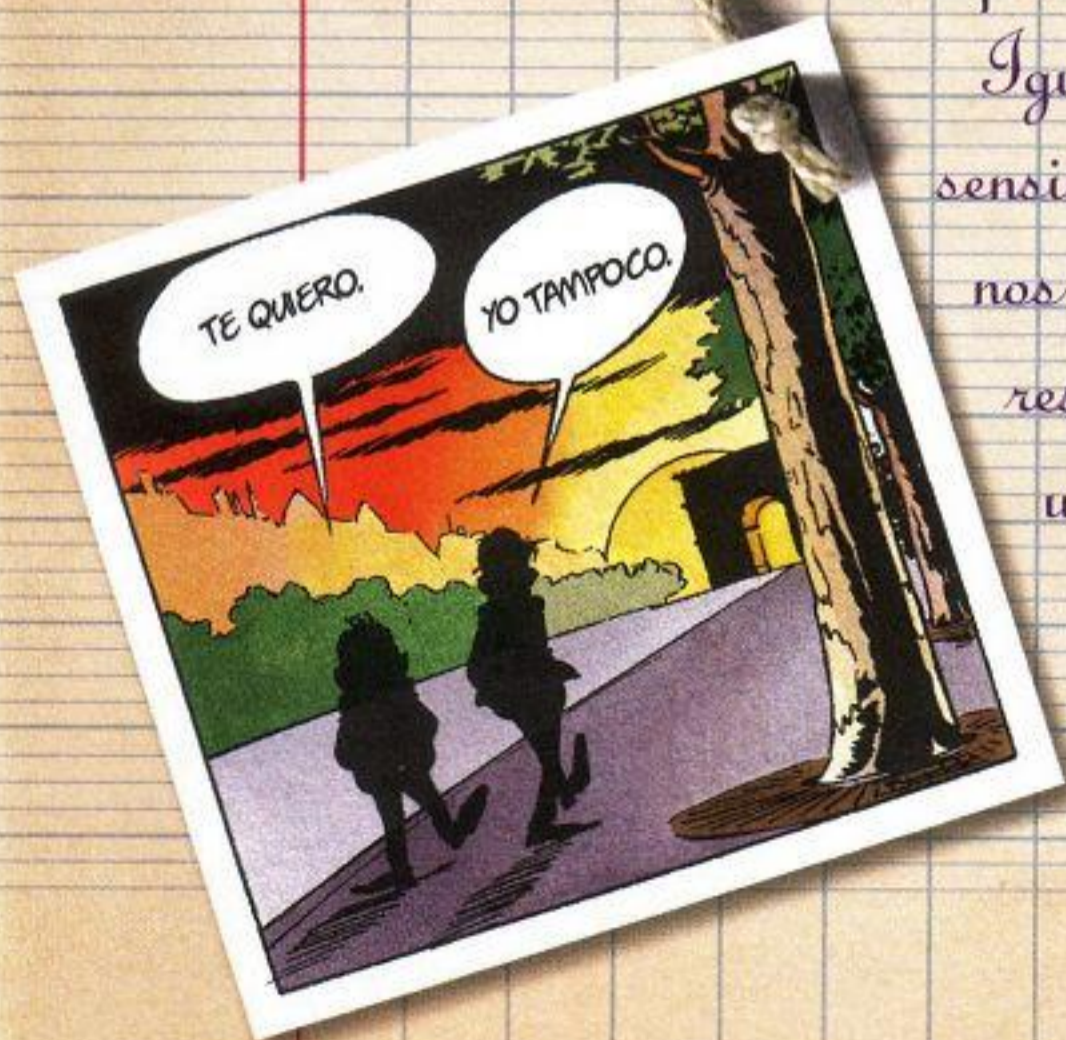
Algunas de estas preguntas sufrieron por otra parte algunas mutaciones en relación a aquellas que fueron hechas en nuestros inicios. Por ejemplo: - «¿Estos cómics les dan para vivir?»

Más tarde, esta pregunta se transforma: «Entonces, ¿Ustedes deben ganar un montón de pasta con este montaje!» Después de todo, éste puede ser un signo claro de un cierto cambio en nuestra profesión.

Igualmente nosotros siempre hemos tratado de mostrarnos sensibles a la elegancia, delicadeza y atención que algunas personas nos han testimoniado y, ya en los años sesenta, habíamos tenido que responder a nuestra manera en «Pilote» a la cuestión: ¿Cómo nace una idea?

Esta es la respuesta que yo doy en la página siguiente a su sagacidad, queridos lectores, planteándome una vez más la eterna pregunta: ¿Os gustará?

Albert Uderzo



El nacimiento de una idea

25 de octubre de 1962

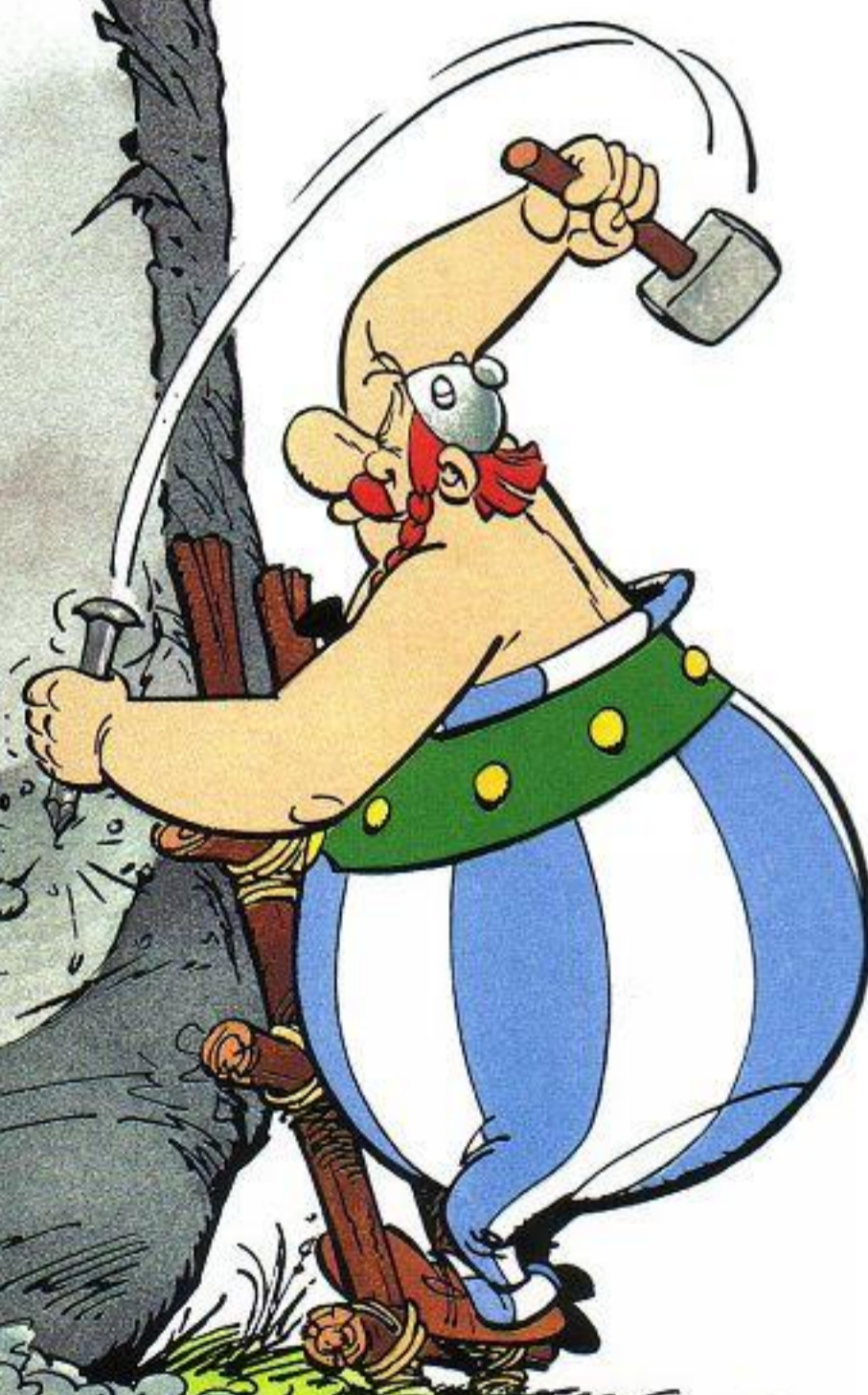
Guión: René Goscinny - Dibujos: Albert Uderzo

«Pilote», n.º 157



Otros títulos

ASTÉRIX EL GALO
LA HOZ DE ORO
ASTÉRIX Y LOS GODOS
ASTÉRIX GLADIADOR
LA VUELTA A LA GALIA
ASTÉRIX Y CLEOPATRA
EL COMBATE DE LOS JEFES
ASTÉRIX EN BRETAÑA
ASTÉRIX Y LOS NORMANDOS
ASTÉRIX LEGIONARIO
EL ESCUDO ARVERNO
ASTÉRIX Y LOS JUEGOS OLÍMPICOS
ASTÉRIX Y EL CALDERO
ASTÉRIX EN HISPANIA
LA CIZAÑA
ASTÉRIX EN HELVECIA
LA RESIDENCIA DE LOS DIOSES
LOS LAURELES DEL CÉSAR
EL ADIVINO
ASTÉRIX EN Córcega
EL REGALO DEL CÉSAR
LA GRAN TRAVESÍA
OBÉLIX Y COMPAÑÍA
ASTÉRIX EN BÉLGICA
LA GRAN ZANJA
LA ODISEA DE ASTÉRIX
EL HIJO DE ASTÉRIX
ASTÉRIX EN LA INDIA
ASTÉRIX, LA ROSA Y LA ESPADA
EL MAL TRAGO DE OBÉLIX
ASTÉRIX Y LATRAVIATA
ASTÉRIX EN AMÉRICA
EL GOLPE DEL MENHIR
LA SORPRESA DEL CÉSAR
CÓMO OBELIX SE CAYÓ
EN LA MARMITA



UDERZO